

© Sylvain Delisle

# L'ANGE DÉCHU - UN CONTE D'HÉLÈNE VACHON



© NASA & ESA

# BERNARD HAMEL: MONTRE-MOI CE QUE TU AS EN DEDANS



© Dutton

# HAROLD NOËL, NOUVEAU PRÉFET DE LA MRC DE L'ÎLE-D'ORLÉANS



# Isabelle HARNOIS

i.harnois@autourdelile.com

 La MRC de L'Île-d'Orléans a un nouveau préfet, M. Harold Noël, maire récemment réélu de Sainte-Pétronille. À la suite des élections municipales du 5 novembre dernier, le conseil des maires de la MRC s'est réuni le 22 novembre et a désigné M. Noël, qui était déjà préfet adjoint. La charge de préfète adjointe sera occupée par madame Lina Labbé, mairesse de Saint-François. Le mandat du préfet de la MRC est de deux ans, renouvelable.

M. Noël succède à M. Jean-Pierre Turcotte, préfet depuis 21 ans, avec qui il a beaucoup travaillé; il voit donc son mandat sous le signe de la continuité. Il remarque cependant qu'un monde de changements est survenu depuis que la charge a été créée et il lui importe de préserver les actifs et l'identité propre de l'île d'Orléans à travers l'évolution constante de notre milieu.

## L'ANGE DÉCHU

Un conte d'Hélène Vachon<sup>1</sup>

Chaque année, c'est pareil. La veille de Noël, il fait irruption chez moi, se coince les ailes dans la porte, égratigne les boiseries au passage, se rue au salon, s'élance vers mon canapé.

Mon canapé tout neuf.

- TES AILES, SAPRISTI!
- Zut!

Il s'arrête pile, pousse un soupir à fendre l'âme.

– Maudites ailes!

– Désolé, mais tu m'as déjà bousillé deux canapés et t'as encore rayé la porte.

– C't'idée de faire des portes aussi étroites!

– Tu pouvais pas les laisser en haut, tes nageoires!

– Le Grand Patron ne veut pas en entendre parler. Question d'honneur qu'il dit. D'honneur et d'intégrité.

Ange a un visage très doux, de grandes mains, de grands pieds, des cheveux longs coiffés en queue de cheval et deux ailes monstrueuses.

– Va chercher ton fichu tabouret!

Un socle en bois massif acheté exprès pour éviter que ses ailes transforment mes fauteuils en charpie. Juché très droit sur son piédestal, ses ailes raclant le sol, on dirait la Pythie rendant ses oracles.

– C'est tout à fait inconfortable, ronchonne-t-il. J'aimerais tellement ça m'adosser, je suis vanné. J'arrive de l'église. Y a un zigue qui arrête pas d'allumer des lampions. Il a failli mettre le feu deux fois. Déjà qu'il en reste plus beaucoup, des églises.

– Et t'as fait quoi? Tu l'as transpercé de ton glaive?

Il me toise du haut de son perchoir.

– Des fois, je me demande vraiment d'où tu sors, Bertrand. Je n'ai pas de glaive, ce serait d'un très mauvais goût. J'ai arrêté son bras, c'est tout. L'église est sauvée, mais en me voyant, le bonhomme a perdu connaissance. J'ai dû le ranimer.

Il fixe le sol, son dos s'arrondit.

– Et tous ces suicides. On dirait qu'à Noël, vous nous donnez le mot pour disparaître. Je cours chez l'un, chez l'autre, je hante les ponts, les cours d'eau... Je ne sais plus où donner de la tête, j'arrive souvent trop tard. Le Grand Patron dit que ce n'est pas à moi de faire ça, que je me prends pour un autre... pour Lui, en fait.

Silence morose.

– En ce moment, c'est pas la joie. Il arrête pas de bougonner, il dit que vous n'apprenez pas de vos erreurs, que vous saccagez la Terre, que vous brûlez, polluez, inondez, tu sais comme il est pointilleux sur la question de l'environnement.

– Il peut bien parler, lui, il a inondé la Terre pendant quarante jours! Harvey, Irma, c'est de la petite bière à côté du Déluge!

– Faut le comprendre, vous copiez ses méthodes, il est un peu jaloux.

Il secoue lentement la tête, sa queue de cheval oscille de gauche à droite.

– Et puis c'est tellement ennuyeux

en haut. Avec toutes vos guerres, vos massacres, avec tous ces morts que vous nous envoyez chaque jour par centaines, il faut occuper tout ce beau monde. Comment, tu penses? On chante, on prie, on fait des défilés, des processions, c'est mortel!

Il inspire à fond, ses ailes s'agitent, ça fait un drôle de bruit. Je dis:

– Tout le monde aimerait avoir des ailes.

– Pas moi. C'est trop lourd, trop compliqué. Je ne veux plus être un ange!

Il enfouit son visage dans ses mains.

– On est trop haut, trop loin, trop seuls. Vous nous avez complètement abandonnés. Quand, par bonheur, vous levez les yeux au ciel, c'est par exaspération. Je veux rester ici, Bertrand.

– ICI?

– Pas chez toi, ici-bas, sur terre. Je veux vivre.

– Vivre et souffrir? Tu ne souffras pas avant.

– Qu'est-ce que tu en sais?

Nous restons un moment silencieux. Ange se redresse, fixe un point très loin au-dessus de ma tête.

– Je veux voir naître et mourir. Je veux qu'il y ait des saisons, de la chaleur et du froid, des jours, des nuits, je veux qu'il y ait un début et une fin.

– Pourquoi?

– Parce que c'est la seule façon

d'exister.

– C'est l'enfer ici, tu le dis toi-même.

Un sourire fleurit sur ses lèvres.

– Mais chaque matin le jour se lève, chaque matin l'histoire recommence. Chaque matin, vous nous réveillez, vous respirez des parfums, des odeurs, vous riez, vous pleurez, vous aimez, vous vieillissez, vous tombez et vous vous relevez... D'en haut, vous êtes tellement beaux!

Il fait presque noir, à présent. Nous sommes à quelques heures de Noël, ce moment magique, hors du temps, où tout peut arriver. Soudain, Ange plante ses yeux dans les miens.

– Cet enfant dans la crèche...

– C'est juste une histoire, Ange.

– Mais c'est une belle histoire. Un enfant naît et l'univers est chamboulé. Son visage s'illumine.

– Je pourrais prendre sa place.

– Es-tu fou? C'est le fils du Grand Patron!

– Et alors? C'est cette nuit ou jamais.

Si je veux être parmi vous, je dois tout reprendre depuis le début, je dois naître.

– Choisis un autre enfant alors, pas le Fils de Dieu!

– Pourquoi pas?

J'avale de travers.

– Tu sais ce qui t'attend?

– Oui.

– Tes amis vont t'abandonner...

– Pas tous.

– Pierre et Judas vont te trahir...

– Mais il y aura André, Matthieu, Jean et tous les autres. Il y aura Marie aussi.

– Tu vas mourir à trente ans, sur une croix.

– Mais avant j'aurai marché sur les eaux, calmé des tempêtes, nourri ceux qui ont faim, soulagé ceux qui souffrent... Des aveugles vont voir, des sourds vont entendre...

Silence. Une éternité s'écoule.

– Mais tu vas ressusciter?

Il hausse les épaules, grimace de douleur.

– Sans doute pas. Dieu et moi on s'est brouillés. Je suis un ange déchu.

La nuit est tombée. Je n'aperçois que la haute silhouette d'Ange et ses ailes qui se déploient lentement. Mon cœur se serre.

– Ça y est, alors? Tu ne reviendras pas? Je ne te verrai plus?

– Non.

L'instant d'après, je suis seul.

~

En entrant à l'église, je vais directement à la crèche. Une crèche vivante. Pas de bœuf ni d'âne, mais une jeune femme, un barbu et, entre eux, un petit enfant allongé sur la paille sourit aux anges. Son visage est très doux, il a de grandes mains, de grands pieds.

Pas d'ailes.

<sup>1</sup> Hélène Vachon est une écrivaine résidant à Sainte-Pétronille. Nous lui avons consacré un article dans notre édition de décembre 2014; cet article est disponible sur notre site à l'adresse [autourdelile.com/editions-antérieures-3](http://autourdelile.com/editions-antérieures-3)



Marc Chagall, La chute de l'ange, 1947, huile sur toile, 148 x 189 cm. Collection : Kunstmuseum (Basel, Switzerland) © SODRAC et ADAGP 2017, Chagall ®

# SOIRÉE DES PRIX DE L'ÎLE 2017

**Sylvain  
DELISLE**

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

La 20<sup>e</sup> édition des Prix de l'île s'est tenue le 23 novembre dernier. Plus d'une cinquantaine de participants étaient réunis au restaurant la Grange de l'île afin d'honorer les résidents qui, par leurs projets de rénovation et de conservation, contribuent de manière exceptionnelle à la préservation et à la mise en valeur du patrimoine bâti et paysager de l'Île d'Orléans. Mmes Estelle Robitaille, Geneviève Dion, Marie-Andrée Thiffault et M. Martin Dubois comptaient le

jury chargé d'analyser les candidatures. Douze finalistes dans six catégories et un grand prix Coup de cœur ont ainsi été sélectionnés. Pour commémorer cette édition, la MRC de l'île-d'Orléans a fait produire un cahier souvenir qui sera distribué à tous les résidents de l'île. Félicitations aux gagnants et nous vous invitons à consulter le cahier souvenir que vous recevrez en début d'année 2018 afin de découvrir plus en détails ces projets exceptionnels.



Les finalistes et lauréats de la 20<sup>e</sup> édition des Prix de l'île.

© Sébastien Girard

## Gagnants des Prix de l'île 2017

- 1- Bâtiment institutionnel ou municipal
  - Municipalité de Sainte-Famille, pour la conservation des fenêtres, l'agrandissement de l'école et le remplacement des toitures du poste de pompier et du gymnase.
- 2- Préservation et entretien
  - M. Arthur Plumpton, pour la conservation d'un bâtiment accessoire à Sainte-Famille.
- 3- Bâtiment agricole et commercial
  - Cassis Monna & Filles, pour l'agrandissement de la boutique et de la cuverie, à Saint-Pierre.
- 4- Paysages (ex eaquo)
  - Société de développement de la Seigneurie Mauvide-Genest, pour l'escalier vers la grève à Saint-Jean.
  - Comité d'embellissement de Saint-Jean, pour le projet « Calendrier de l'Avent », une mise en lumière du cœur villageois de Saint-Jean.
- 5- Restauration
  - Mme Anne Leahy, pour la restauration de sa résidence à Sainte-Pétronille.
- 6- Construction accessoire
  - Ferme maraîchère Poulin-Turcotte, pour l'agrandissement de sa grange à Sainte-Famille.
- 7- Coup de cœur du jury
  - M. Gauthier pour la reconstruction de son fournil à Saint-François.

## Addenda - Services d'urgence

Dans notre article de novembre sur les services d'urgence sur l'île, nous aurions dû mentionner le service de Premiers répondants, accessible aux résidents de Sainte-Famille, Saint-François et Saint-Jean dans des situations d'urgence cardiaque et de chocs anaphylactiques. Les pompiers volontaires de Sainte-Famille (pour Sainte-Famille et Saint-François) et de Saint-Jean ont suivi une formation leur permettant d'offrir le service aux citoyens qui le demandent en signalant le 911. Ils peuvent intervenir en moins de 10 minutes, ce qui permet de pallier le délai plus long pour le service ambulancier aux résidents des municipalités de l'est de l'île; de plus, les premiers répondants demeurent au chevet du patient jusqu'à l'arrivée de l'ambulance.

## Erratum

Dans ce même article, nous avons écrit que le projet de schéma de couverture incendie élaboré par le comité sur la sécurité incendie était disponible en ligne, mais il ne l'est pas puisqu'il n'a encore été ni déposé ni entériné par le Ministère de la Sécurité publique.

La rédaction

*Yves Emond*  
Courtier immobilier, Yves Emond inc.

*Dany M. Leclerc*  
Courtier immobilier résidentiel

*Nous vous souhaitons à toutes et à tous un très  
joyeux Noël et une année 2018 remplie  
de bonheur et de santé.*

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486  
[immobilier@yvesemond.com](mailto:immobilier@yvesemond.com)  
[www.yvesemond.com](http://www.yvesemond.com)

**RE/MAX** Référence 2000  
 Agence immobilière  
 3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9  
 Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418.666.5050 • Cell. : 418.951.4062  
[danym.leclerc@remax-quebec.com](mailto:danym.leclerc@remax-quebec.com)

Opinion **gratuite** de la valeur  
marchande de votre propriété.

**Tranquill-T**  
RE/MAX

## Suite de la une

## HAROLD NOËL, NOUVEAU PRÉFET DE LA MRC DE L'ÎLE-D'ORLÉANS

## Biographie express d'Harold Noël

M. Noël est un descendant de la dixième génération de François Noël, arrivé sur l'île d'Orléans au XVII<sup>e</sup> siècle. Agroéconomiste de profession, toujours actif comme consultant, M. Noël admet volontiers un «biais agricole». Père de famille et grand-père, maintenant maire et préfet, on reconnaît l'insulaire bien enraciné et fier de l'être, mais également l'homme d'action engagé et tourné vers le futur.

Rappelons que M. Noël a dû mener une chaude lutte contre M<sup>me</sup> Esther Charron lors du scrutin du 5 novembre. Selon lui, la performance de cette dernière et de son équipe comportait un message pour son administration, message qu'il a entendu et qui lui inspire certaines réorientations sur le plan de la gestion de la municipalité, notamment en matière de transparence et de communication.

## Valeurs, convictions et dossiers prioritaires

Lorsqu'on le questionne sur les valeurs et les principes qui l'animent et qui influeront sur son mode de gestion, M. Noël cite d'entrée de jeu la préservation de l'identité de chacune des six municipalités – différentes et distinctes, selon lui – jumelée au sentiment d'appartenance commun à l'île d'Orléans. S'il se dit d'accord avec ceux qui souhaitent des améliorations dans la gouvernance municipale à l'île et note que

les résultats du scrutin ont démontré l'ouverture au changement d'une partie de la population, il est également convaincu que chaque municipalité est unique démographiquement et sur le plan des préoccupations de ses citoyens: agriculture, tourisme, transport, services d'urgence et de proximité, etc.

Pour Harold Noël, malgré ces identités distinctes, nous sommes faits pour vivre ensemble. À ses yeux, la représentation de la population par des élus municipaux du même milieu constitue un avantage démocratique. Il réfute par ailleurs la théorie selon laquelle le nombre de décideurs sur l'île empêche les consensus et retarde les projets souhaitables ou nécessaires, comme la requalification de l'entrée de l'île et la piste cyclable. Selon lui, cette dernière, par exemple, n'a pu se réaliser pour des raisons pragmatiques, son coût étant trop élevé et les cyclistes n'étant pas des touristes «payants».

D'après Harold Noël, plusieurs obstacles au changement proviennent de la difficulté qu'ont les ministères qui chapeautent les municipalités à harmoniser leurs décisions et leurs actions. En outre, se méfiant des pouvoirs discrétionnaires, que ce soient ceux du ministère de la Culture et des Communications ou ceux des comités d'urbanisme, M. Noël préfère des règles claires, applicables à tous par des élus imputables de leur gestion.

Parmi ses dossiers prioritaires, citons l'opposition à l'intégration du Plan de conservation du ministère de la Culture et des Communications au schéma d'aménagement de la MRC. Celle-ci traduit le rejet par plusieurs maires du plan dans sa dernière mouture. Aux yeux d'Harold Noël, la surréglementation conduit à la délinquance des citoyens. Par contre, soucieux de préserver nos actifs, il rappelle avec fierté la réglementation qui a permis à Sainte-Pétronille de conserver son caractère architectural historique, comme site de villégiature, et son héritage anglophone.

M. Noël mentionne également l'harmonisation des réglementations des municipalités de l'île et la poursuite de l'élaboration d'un programme de marketing territorial. Il compte également suivre de près les nouvelles orientations gouvernementales qui affecteront les administrations municipales de même que la gestion du Fonds régional d'investissements qui permettra, à partir de 2018, le financement de projets structurants et stimulants pour l'économie de l'île. Enfin, en ce qui concerne le «troisième lien», il nous dit que les maires sont unanimes pour distinguer ce dossier de celui du nouveau pont et de l'entrée de l'île qui eux, sont liés. Pour nos maires, quatre voies d'accès à l'île mèneraient à la perte de notre identité et de notre patrimoine.

## LA REVENGEANCE DES DUCHESSES 2018

Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

Pour une deuxième année consécutive, l'île d'Orléans aura une duchesse. Depuis neuf ans, la Revengeance donne une tribune à des femmes d'exception, allumées, singulières, fortes, créatives et qui ont des choses à dire. Autrement dit, la Revengeance est pour celles qui ont envie d'oser prendre la plume ou le micro pour partager leur point de vue sur leur duché et la société. Karine Fortin, notre duchesse de 2017, passe donc

le flambeau cette année à Marjolaine Turcotte pour que cette dernière nous parle de l'île d'Orléans.

Les noms des huit duchesses 2018 ont été dévoilés au début décembre. Ce sont:

- Julie Ann, duchesse de Saint-Roch.
- Annie Chrétien, duchesse de l'Aéroport.
- Mariana Montoya, duchesse de

Charlesbourg.

- Joannie Morissette-Dupuis, duchesse de Neufchâtel.
- Émilie Turmel, duchesse du Vieux-Québec.
- Marjolaine Turcotte, duchesse de l'île d'Orléans.
- Karoline Stanton, duchesse de Maizerets.
- Sara Venegas, duchesse de Limoilou.

Du 1<sup>er</sup> au 16 février, les duchesses animeront le site [www.revengeanceduchesse.com](http://www.revengeanceduchesse.com) avec du contenu médiatique original, personnel et «flabbergastant». Loin du «Sois belle et tais-toi» et loin de servir à faire la promotion d'un événement ou d'une organisation, les duchesses de la Revengeance sont invitées à éclairer, à toucher, à faire réfléchir, à surprendre, mais surtout, à être elles-mêmes et à s'exprimer en toute liberté.

## PORTES OUVERTES AUX ŒUFS D'ORLÉANS

Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

Les Œufs d'Orléans, une nouvelle entreprise agricole de Saint-Laurent, invite la population à une journée portes ouvertes qui se tiendra samedi le 13 janvier 2018 de 13 h à 16 h. Dé-

couvrez le nouveau bâtiment situé au 651, route des Prêtres à Saint-Laurent. Ces installations accueilleront, dès la fin janvier, 7000 poules pondeuses en régie biologique. En raison des règles

de biosécurité strictes, il s'agit d'une occasion unique de visiter l'entreprise avant l'arrivée des poules et sa mise en production. Exceptionnellement pour l'activité portes ouvertes, la route des

Prêtres sera accessible le 13 janvier par le côté sud de l'île et vous permettra de vous rendre au poulailler en passant par Saint-Laurent.

**PAUL-EUGÈNE CHABOT**  
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

**CHOIX DE 15 COMPAGNIES EN ASSURANCES**

- Auto • Habitation • Entreprise • Agricole • Vie
- Cautionnement • Vol d'identité
- Documentation gratuite sur notre site • Payable en 12 versements

[infopechabot@courtierunis.com](mailto:infopechabot@courtierunis.com) • Fax : 418 661-3409  
2255, boul des Chutes, Québec (Beauport) G1C 1X1

PLUS DE 65 ANS D'EXPERTISE

Cabinet partenaire de **COURTIERS UNIS** LE RÉSEAU DE COURTIERS D'ASSURANCES INDEPENDANTS

**JULIE CHABOT** **CLAUDE CHABOT**

**418 667-8550** [www.pechabot.com](http://www.pechabot.com)

**JESSICA SHEEDY**  
architecture

TECHNICIENNE EN ARCHITECTURE  
**Plan professionnel avec visualisation du projet en 3D.**  
Projets d'agrandissements, de constructions neuves ou de rénovations.

**418 265-9296** [sheedy.jessica@gmail.com](mailto:sheedy.jessica@gmail.com)

# PRÉOCCUPÉS PAR L'AVENIR DE NOS ENFANTS? PAS CERTAIN!

Normand  
GAGNON

[n.gagnon@autourdelile.com](mailto:n.gagnon@autourdelile.com)

On le dit, on l'observe. Être parent réveille ce réflexe de protection qui transforme parfois le plus paisible individu en querelleur toutes griffes sorties si le moindre quidam s'en prend, ne serait-ce qu'à un cheveu, de sa progéniture? Aussi, entend-on souvent dans le discours public s'exprimer cette préoccupation de ne pas compromettre la capacité des générations futures de répondre à leurs besoins. Sont-ce là des indications de la grande compassion des humains envers les enfants d'aujourd'hui et de demain et de leur ferme résolution à de grands sacrifices pour assurer leur avenir?

Rien n'est moins sûr. D'abord parce qu'il semblerait que cette forte préoccupation à protéger les enfants ne dépasserait pas le cercle étroit des nôtres. Ensuite, que la volonté d'assurer un meilleur environnement aux générations futures céderait comme un barrage trop rempli face à la déferlante de la consommation. Une réaction à un article récent du Devoir illustre bien cette attitude de plusieurs à ne pas vouloir remettre en question leurs comportements « Mais personne ne me privera de mon steak par semaine! Personne ne me privera de faire des enfants se-

lon mes moyens.» Mais à quoi réagissait au juste ce lecteur en qualifiant les 15 000 scientifiques lanceurs d'alerte de «grands prêtres d'un passé de grande noirceur?» À ce reportage d'Alexandre Shields, intitulé «L'humanité court à sa perte, préviennent 15 000 scientifiques à travers le monde<sup>1</sup>» qui affirmait que le péril auquel fait face l'humanité ne cesse de grandir.

#### Le cri d'alerte des 15 000 scientifiques

Les auteurs du cri d'alerte paru dans la revue *Bioscience* du 13 novembre 2017<sup>i</sup> rappellent la mise en garde d'il y a 25 ans de l'*Union of Concerned Scientists* et de nombreux lauréats de prix Nobel qui affirmaient alors d'une même voix que «les êtres humains se trouvaient sur une trajectoire de collision avec le monde naturel [et] qu'il fallait procéder d'urgence à des changements fondamentaux afin d'éviter les conséquences qu'aurait fatalement la poursuite de notre comportement actuel». Depuis, nous rappellent les scientifiques d'aujourd'hui dans une seconde mise en garde, hormis la stabilisation de la couche d'ozone, «l'humanité a échoué à accomplir des progrès suffisants pour résoudre ces défis environnementaux annoncés,

mais il est très inquiétant de constater que la plupart d'entre eux se sont considérablement aggravés. Particulièrement troublante est la trajectoire actuelle d'un changement climatique potentiellement catastrophique, dû à l'augmentation du volume de GES dégagés par le brûlage de combustibles fossiles, la déforestation et la production agricole, notamment les émissions dégagées par l'élevage des ruminants de boucherie. Nous avons en outre déclenché un phénomène d'extinction de masse, le sixième en 540 millions d'années environ, au terme duquel de nombreuses formes de vie pourraient disparaître totalement ou, en tout cas, se trouver au bord de l'extinction d'ici à la fin du siècle». Conséquemment, lesdits scientifiques appellent à une mobilisation citoyenne en affirmant que «les responsables politiques étant sensibles aux pressions, les scientifiques, les personnalités médiatiques et les citoyens ordinaires doivent exiger de leurs gouvernements qu'ils prennent des mesures immédiates, car il s'agit là d'un impératif moral vis-à-vis des générations actuelles et futures des êtres humains et des autres formes de vie. Grâce à un raz-de-marée d'initiatives organisées à la base, il est possible de

vaincre n'importe quelle opposition, aussi acharnée soit-elle, et d'obliger les dirigeants politiques à agir. Il est également temps de réexaminer nos comportements individuels, y compris en limitant notre propre reproduction (l'idéal étant de s'en tenir au maximum au niveau de renouvellement de la population) et en diminuant drastiquement notre consommation [...] de combustibles fossiles, de viande et d'autres ressources».

À moins que nous n'accordions aucune crédibilité à ces scientifiques, comme ce lecteur que nous avons cité précédemment, il y a de quoi faire réfléchir. Ce n'est pas un hasard non plus si une large communauté de chercheurs s'inquiète de la situation actuelle de dégradation générale de notre maison commune; à preuve, ce rapport de la *Commission Lancet sur la pollution et la santé*<sup>2</sup>, publié lui aussi tout récemment, qui amorce son propos en faisant le constat suivant: «La pollution constitue actuellement la plus grande menace environnementale pour ce qui est des maladies et des décès prématurés dans le monde. En 2015, les maladies causées par la pollution ont entraîné quelque neuf millions de

[Suite en page 6](#)



**L'ANGE-GARDIEN  
s'agrandit!**

**Ford**

\*Si vous avez le goût d'une carrière dans l'Automobile et que la satisfaction à la clientèle vous interpelle, joignez-vous à notre équipe! Nous cherchons les meilleurs.

Ford Canada nous reconnaît pour une 4<sup>e</sup> année de suite comme meilleur au Québec pour la qualité de nos services.

#### POSTES À COMBLER

- Conseiller aux ventes véhicules neufs
- Responsable des renouvellements (BDC)
- Directeur véhicules d'occasion
- Préparateur à la carrosserie
- Carrossier (débosseleur)

**S.V.P., Faire parvenir  
votre CV à  
Normand Fortier:  
[normand.fortier@agford.ca](mailto:normand.fortier@agford.ca)**



**L'ANGE-GARDIEN FORD**  
L'Ange-Gardien

6120, boul. Ste-Anne, l'Ange-Gardien  
**418 822.1112**  
**[www.langegardienford.com](http://www.langegardienford.com)**

## Suite de la page 5

décès prématuress, soit 16% de tous les décès dans le monde, trois fois plus que les décès causés par le sida, la tuberculose et le paludisme combinés et quinze fois plus que toutes les guerres et autres formes de violence. Dans les pays les plus gravement touchés, les maladies liées à la pollution causent plus d'un décès sur quatre. La pollution tue, dans un nombre disproportionné, les pauvres et les groupes vulnérables.»

Ou bien on s'attèle à rompre avec nos modes de vie actuels ou bien on tente désespérément d'échapper à l'angoisse d'une déliquescence planétaire en cédant au mythe du surhumain désincarné et amélioré par une technologie qui lui permettra aussi d'aller s'établir sur mars quand notre maison commune ne sera plus viable. À moins que ces appels de plusieurs milliers de scientifiques ne soient finalement que le résultat d'une conspiration sans précédent ourdie par ceux-là mêmes qui vivent de la culpabilisation des citoyens!

Pour nos enfants, on en reparlera!



Parc de la Maison-Valois, Vaudreuil-Dorion, © Picasa/Wikipedia durant les inondations du printemps 2017 au Québec.

«Les plus récentes données fédérales [...] indiquent que le secteur pétrolier et gazier compte pour 26% des émissions de GES du pays. Il devance donc les transports, qui se situent à 24%. Qui plus est, depuis 1990, les émissions de l'exploitation de pétrole et de gaz ont augmenté de 76%. Les émissions de GES provenant de l'extraction des sables bitumineux ont quant à elles plus que quadruplé.» - Alexandre Shields, Pas question de fermer le secteur pétrolier affirme Catherine McKenna, Le Devoir, 14 novembre 2017.

«Alors que des représentants de quelque 180 pays discutent cette semaine, à Bonn, [dans le cadre de la 23<sup>e</sup> Conférence internationale sur le climat] des solutions à apporter à la crise climatique et que 15 000 scientifiques d'à travers le monde ont profité de l'occasion pour lancer un avertissement urgent que l'humanité court à sa perte, les banques, et même Desjardins, continuent de financer le pétrole le plus sale au monde — les sables bitumineux en Alberta». - GHISLAIN PICARD, Chef de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador et SERGE SIMON Grand chef du Conseil mohawk de Kanesatake, Obstacle à une vraie victoire pour le climat / Les banques et Desjardins continuent de financer les sables bitumineux en Alberta, Le Devoir, 16 novembre 2017.

«En 2016, un montant estimé à 825 milliards de dollars a été investi dans les énergies fossiles et les secteurs générant des émissions élevées [de gaz à effet de serre]», de déclarer M. Guterres, secrétaire général de l'ONU, lors de la 23<sup>e</sup> conférence sur le climat, à Bonn. «Le changement climatique est la menace déterminante de notre temps», a-t-il également ajouté - Cité par Dominique Schroeder et Catherine Hours, Il faut cesser d'investir dans les énergies fossiles, martèle l'ONU, dans Le Devoir du 16 novembre 2017.

<sup>1</sup> Le Devoir, 14 novembre 2017.

<sup>2</sup> BioScience, bix125, <https://doi.org/10.1093/biosci/bix125>, 13 novembre 2017.

<sup>3</sup> The Lancet est une revue médicale britannique. On peut retrouver le rapport publié en ligne le 9 octobre 2017 à l'adresse: [http://dx.doi.org/10.1016/S0140-6736\(17\)32345-0](http://dx.doi.org/10.1016/S0140-6736(17)32345-0)

## «SI VOUS VOULEZ VOTRE PONT, DONNEZ-NOUS LE 3<sup>e</sup> LIEN»

Normand  
GAGNON

[n.gagnon@autourdelile.com](mailto:n.gagnon@autourdelile.com)

Pont ou tunnel, pont et tunnel, à l'est, à l'ouest ou au centre de la ville de Québec, cette idée d'un lien supplémentaire entre Québec et Lévis n'est pas nouvelle. De nombreuses études ont été réalisées sur ce sujet depuis plus d'un demi-siècle. En 1999, toutefois, un rapport de la firme de génie-conseil Techsult, commandé par le Conseil régional de concertation et de développement de Chaudière-Appalaches, poussait plus loin l'analyse et concluait, pour des motifs environnementaux, esthétiques et sociaux, à l'évidence d'un lien entièrement sous-fluvial. Ce lien irait de Beauport à l'est de Lévis en passant sous la pointe ouest de l'île d'Orléans de préférence à toute autre hypothèse, comme celle d'un pont (ou d'une jetée) reliant la rive nord à l'île d'Orléans et d'un tunnel entre l'île et la rive sud.

À l'époque, on estimait pourtant la version mixte (pont au nord et tunnel au sud) moins coûteuse: 530 millions de dollars par rapport à 750 millions de dollars (en \$ 2000) pour une liaison directe par tunnel uniquement. Un autre rapport, produit en 2016 par Bruno Massicotte, de Polytechnique Montréal, à la demande du ministère des Transports et visant à l'actualisation de toutes les études antérieures, concluait:

- que le tracé direct sous-fluvial passant par la pointe ouest de l'île d'Orléans était techniquement faisable;
- que les coûts de construction s'élèveraient à 4 milliards de dollars (en \$ 2016) et à 6,3 milliards de dollars si l'on considérait les coûts totaux sur une période de cent ans (durée de vie minimale envisagée de l'ouvrage);

• mais qu'il était à ce moment impossible de conclure définitivement sur la solution technique en raison notamment d'un manque d'information sur la nature du fond marin du chenal nord du fleuve dont on sait toutefois qu'en raison de sa composition sédimentaire il pourrait se liquéfier en cas de séisme. Les coûts estimés pour le creusage et la mise en place du tunnel dans un tel milieu pourraient être jusqu'à deux fois plus élevés que ceux effectués dans le roc.

Le rapport Massicotte mentionne dans ses conclusions que l'échéancier prévisible d'un projet d'une

telle ampleur devrait se situer entre 10 et 15 ans.

On sait déjà que la solution d'un tunnel Lévis-Beauport va coûter très cher même si on est encore à l'étape des études de préfaisabilité. Voilà pourquoi d'autres projets prétendument moins coûteux ont vu le jour, tel celui appelé Axe Orléans, de l'ingénieur Jacques Huot, qui prévoit utiliser l'île d'Orléans comme lieu de transition entre un tunnel provenant de Lévis et un nouveau pont rejoignant la Rive-Nord, plus large que celui envisagé actuellement.

Dans ce contexte, le gouvernement du Québec a mis sur pieds un bureau de projet sur un troisième

[Suite en page 7](#)

BILODEAU 50 ans  
1965 - 2015

LE DÉFI DU DÉTOUR...

BILODEAU vous garantit le meilleur prix ou nous payons votre déplacement

- Service de 7h30 à 19h00 du lundi au vendredi
- On va chercher votre véhicule
- Plus de 15 voitures de courtoisie
- Tarif horaire pour entretien 99,95\$

9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré • 418 827-3773  
[www.bilodeauautos.ca](http://www.bilodeauautos.ca)

## Suite de la page 6

lien routier entre les villes de Québec et de Lévis, lequel est intégré à la Direction des grands projets de la région métropolitaine de Québec. Un budget de 20 millions de dollars lui a été attribué. Son mandat sera, entre autres, de trouver «le meilleur scénario possible au meilleur coût» permettant de désengorger la circulation entre la Rive-Nord et la Rive-Sud. C'est dire l'importance qu'accorde le gouvernement à ce projet; importance confirmée par l'étude d'opportunité qui vient d'être annoncée (appel d'offres) et qui devrait déboucher sur la production d'un rapport (besoins et solutions) à la fin de 2020.

### La justification du projet

Les promoteurs du projet le présentent comme une solution à la congestion actuelle du réseau routier de la région de Québec, particulièrement à l'ouest de la ville où l'on retrouve les ponts de Québec et Pierre-Laporte. En raccordant Lévis et Québec à l'est par un nouvel axe de circulation, serait ainsi complétée une grande ceinture périphérique autoroutière englobant les deux grandes villes, rétablissant ainsi la fluidité de la circulation. Ce 3<sup>e</sup> lien permettrait aux gens de Lévis-Est et de la Côte-Sud d'avoir un accès plus rapide au centre et à l'ouest de la ville de Québec (via Dufferin-Montmorency ou Félix-Leclerc). Il répondrait également au souhait mainte fois exprimé du Port de Québec de s'adoindre un complexe industriel entre Lévis et Lauzon.

### Le point de vue des opposants

Le projet a fait et fait encore couler beaucoup d'encre en raison de l'ardeur de ses défenseurs parmi lesquels on trouve notamment de nombreux politiciens et lobbyistes de la région. Mais les détracteurs sont aussi nombreux à intervenir sur la place publique. Ce projet qu'ils considèrent comme trop coûteux va favoriser l'étalement urbain et conséquemment un usage croissant de l'automobile et l'augmentation de la pollution. Ce choix irait selon eux à l'encontre «de toutes les orientations prises en matière de développement, d'environnement et de mobilité par les différents paliers de gouvernement au cours des dernières années». Les organismes environnementaux régionaux affirment en effet que «la grande région de Québec n'a aucunement besoin d'un lien supplémentaire entre Québec et Lévis. Il y a encore beaucoup de gains à faire en efficacité pour les déplacements interrives. Le troisième lien, c'est le SRB [Service rapide par bus] et ce projet est déjà engagé». De plus, disent certains, l'argument que

le bouclage du réseau routier va contribuer à diminuer l'engorgement ne repose sur aucun fondement documenté. Et d'ajouter que devant le retard de financement des infrastructures au Québec et l'état dégradé de certaines d'entre elles, on est en droit de se demander quelle est la pertinence d'en ajouter une nouvelle dont on sait les coûts de construction et d'entretien faramineux.

### La situation particulière de l'île d'Orléans

Quelle que soit l'hypothèse qui sera retenue par le gouvernement sur cette question, mis à part l'abandon pur et simple du projet de 3<sup>e</sup> lien, il y aura nécessairement des répercussions sur la vie des citoyens de l'île même dans l'éventualité d'un lien direct unique sous-fluvial. Dans ce dernier cas, il y aurait minimalement sur l'île des sorties de ventilation et de secours à Sainte-Pétronille sans compter les perturbations causées par le vaste chantier de construction. Quant aux «solutions» où l'île serait mise à contribution pour assurer la jonction entre un tunnel au sud et un lien aérien au nord (avec échangeur en plein fleuve sur les rives de Sainte-Pétronille ou autoroute Prévost), alors là les effets pourraient être catastrophiques pour le milieu:

- dépassements fréquents de la capacité maximale de circulation automobile déjà plusieurs fois atteinte au cours des dernières années;
- pression énorme à l'urbanisation et disparition graduelle de l'agriculture;
- destruction paysagère et fuite des touristes;
- destruction du milieu naturel terrestre et fluvial, diminution de la biodiversité;
- pollution aggravée.

### «Si vous voulez votre pont, donnez-nous le 3<sup>e</sup> lien!»

On voit déjà poindre le chantage auquel seront soumis les Orléanais. «La population de l'île étant d'environ 6 500 personnes, bâtir un nouveau pont aussi coûteux pour si peu de clients ne serait pas efficient. L'occasion de construire un lien à l'est qui reliera l'île au passage est trop belle pour être ignorée...», disait Jean-François Gosselin, chef de la formation politique municipale Québec 21 lors des dernières élections. L'ingénieur Jacques Huot, lui, n'y va pas par quatre chemins: «Les gens à l'île ne veulent pas se faire déranger. Mais nous, les Québécois, on paie des sommes pour les gens de l'île, [...]. À un moment donné, il va falloir arrêter de payer et qu'ils payent leurs dépenses». C'est faire bien peu de cas

du double statut de l'île, garde-manger de la région et site patrimonial. C'est aussi ignorer le choix tout à fait légitime des Orléanais de vivre dans un milieu qu'ils tentent de conserver depuis des décennies.

Il est certain qu'il ne faut pas s'attendre à des préoccupations sociales et environnementales de la part de ceux qui défendent des projets semblables à ceux des années 60 et pour qui le leitmotiv semble être «chars, trafic et fric», comme le disait Bernard Samson dans la dernière édition de Relations. Mais il est aussi certain qu'une extrême vigilance devra être exercée par les gens de l'île pour ne pas voir se répéter l'histoire des pylônes d'Hydro-Québec, comme le disait récemment la mairesse de Saint-François, Lina Labbé.

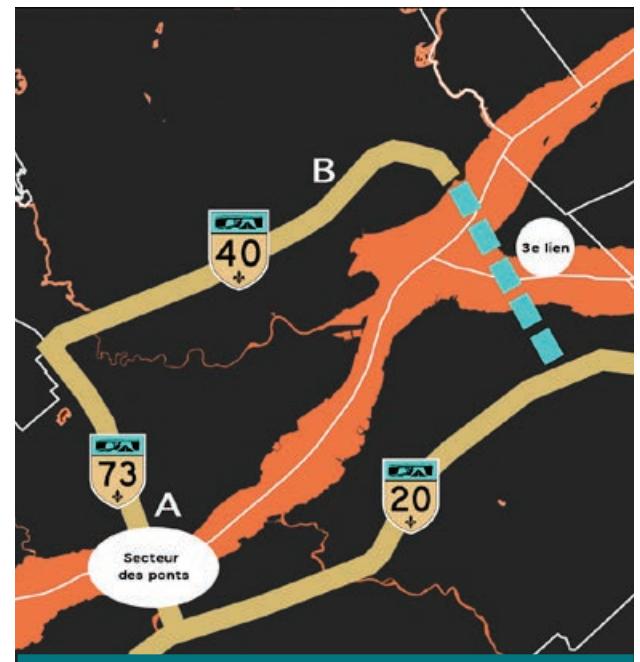
<sup>1</sup> Isabelle Porter et Dave Noël, Troisième lien: quand l'histoire se répète, Le Devoir, 8 octobre 2016.

<sup>2</sup> Communiqué de presse du 19 juillet 2017, État d'avancement de l'implantation du Bureau de projet du 3<sup>e</sup> lien, Transport, Mobilité durable et Électrification des transports.

<sup>3</sup> Ibid 2.

<sup>4</sup> Valérie Gaudreau, Huit groupes environnementaux contre un troisième lien Québec-Lévis, Le Soleil, 31 août 2016.

<sup>5</sup> Bernard Samson, Contre un troisième lien entre Lévis et Québec, Relations 792, septembre-octobre 2017.



**JOYEUSES FÊTES!**

À L'ACHAT D'UN CAFÉ, NOUS VOUS OFFRONS UNE BOUCHÉE SUCRÉE!

8700 CHEMIN ROYAL, SAINTE-PÉTRONILLE • 418.828.0598

CAFÉ LA MAISON SMITH

\*coupon valide jusqu'au 31/01/18



# NOUVELLE EXPOSITION DE BERNARD HAMEL: MONTRE-MOI CE QUE TU AS EN DEDANS

Karine  
FORTIN

Parcourons un peu notre imaginaire, vous voulez bien? Et si, un matin, en marchant sur la berge, vous trouviez un squelette de méduse... Impossible? Bon... D'accord. Et si juste là, dans votre boisé, poussaient des arbres cachant sous leur écorce un trésor inattendu... Des os de pierre... Un fil de métal... Une valve... De la kryptonite...? Hmm... Vous vous demanderiez sans doute: «Mais depuis quand ça existe, ça? Qui les a faits? Pourquoi ces arbres ont-ils été modifiés?»

Drôle d'hypothèse? Pourtant, c'est bel et bien cet univers que Bernard Hamel est parvenu à libérer à la pointe de son ciseau pour sa dernière exposition *Intériorité - Montre-moi ce que tu as en dedans*. Ses nouveaux OTM (ou *Organismes Technique Modifiés*, comme les appelle leur créateur) ont été exposés du 9 novembre au 3 décembre 2017 à la Galerie Ni Vu Ni Cornu, de Sainte-Anne-de-Beaupré. Découvrons-en l'origine.

## Le sculpteur

Bernard Hamel réside à l'île d'Orléans depuis maintenant 12 ans. Diplômé en 1992 de l'Université du Québec à Montréal en Arts plastiques, il s'est illustré depuis dans de nombreux symposiums et expositions tant sur la sphère locale qu'internationale. Il a entre autres orchestré un symposium de sculpture à l'Espace Félix-Leclerc en 2013 puis en 2015 en partenariat de la Maison des métiers d'art de Québec. Maintes fois récompensées, beaucoup de ses œuvres furent primées, notamment au Symposium de sculpture Camille-Claudel, à La Bresse, en France. Outre le soin apporté à la gestation de ses œuvres, M. Hamel enseigne également à l'École des métiers d'art de Québec, transmettant ainsi son savoir aux artistes des prochaines générations.

## Ses racines

Alors que certaines formes d'art s'appliquent à reproduire avec sensibilité la beauté d'un modèle, l'art abstrait, incomparable, peut être interprété à l'infini. Ainsi, l'artiste qui s'y ose tend à saisir l'invisible pour en proposer une traduction tangible pleine de sens. Une émotion... Un souvenir... Un sentiment... Une résonance

intérieure... Le sujet de l'œuvre, jamais représenté, est livré à l'imagination et à la liberté sans filtre de celui qui la regarde. On aime. On n'aime pas. Pas de problème, car forme d'expression imprévisible entraîne justement, très souvent, une réponse imprévue. Oser s'y intéresser, c'est courir le beau risque d'être dérangé, surpris, dégoûté, ému ou séduit. Souvent, on se demandera «Pourquoi ça me fait ça?» Voilà! C'est là, dans son mystère, que réside toute la beauté de l'art abstrait. Et c'est dans ces eaux-là que Bernard Hamel a plongé certaines des racines de sa démarche artistique.

## Son bois

À l'encontre des courants actuels qui privilégient le métal en sculpture, le sculpteur insulaire demeure fidèle au bois, trop souvent abaissé au rôle de simple support. En effet, pour lui, cette matière vivante et noble propose une riche diversité d'essences que le sculpteur prend plaisir à marier avec les matériaux les plus surprenants. Tuyaute, plexiglas, acier, filage... formes et matières se mêlent en symbiose dans ses troncs ouverts. On devine alors que l'auteur de ces œuvres aura voulu gratter sous l'écorce, comme on s'intéresse à l'âme humaine, pour forcer les arbres dont elles sont issues à révéler leur personnalité, à raconter leur passé, à divulguer leurs secrets.

## Ses arbres

L'exposition *Intériorité-Montre-moi ce que tu as en dedans* est l'aboutissement d'une démarche artistique de plusieurs années. Ses troncs d'arbres éventrés, ouverts ou percés de petits interstices exposent littéralement leur cœur aux curieux. Qu'est-ce que c'est? À quoi ça sert? Comment ça se fait que ce soit là? Qui l'y a mis? Est-ce que l'arbre l'a fait grandir en lui-même? L'exposition éveille une multitude d'interrogations par lesquelles l'esprit se laisse porter. C'est comme si tous ces arbres, nés naturellement dans nos forêts, auraient pu, lentement, fomenter une part de mensonge entre les fibres de leur âme végétale.

Parmi les huit nouvelles œuvres exposées aux noms métaphoriques (tels *Chauffage au bois*, *Jumelles*, *Filon*

et *Écharpe*, qu'une petite visiteuse de huit ans aura décrite comme un «escalier en froufrou sortant d'un étui magique»), celle appelée *Structure*, la préférée de leur artiste-père, propose un assemblage complexe de petites demi-lunes de métal désaxées, exposé telles les vertèbres fossilisées d'une baleine qui auraient été mystérieusement encastrées dans le ventre d'un arbre. Est-ce la vérité? Peut-être... Peut-être pas... Quelle est la vôtre? C'est à cette découverte de sens que la nouvelle exposition de Bernard Hamel convait justement ses visiteurs, une intériorité d'arbre à la fois. Comme l'exprima une autre petite visiteuse de 10 ans, fascinée par l'œuvre, une exposition tout simplement «Magnifique d'extraordinaire!!!»

Pour en savoir plus: [www.bernardhamelsculpteur.com](http://www.bernardhamelsculpteur.com) et [www.nivunicornu.com](http://www.nivunicornu.com)



Écharpe, l'une des huit nouvelles sculptures créées par l'artiste Bernard Hamel.

© Bernard Hamel

# EXPOSITION TOUT POUR TOITS

Sébastien  
BOULANGER

## Collaboration spéciale

La bibliothèque Paul-Aimé-Paiement, de l'arrondissement historique du Trait-Carré à Charlesbourg, propose, jusqu'au 18 janvier prochain, l'univers singulier de l'artiste de Sainte-Pétronille Josée Leblanc.

Artiste multidisciplinaire assumée et architecte du songe, Josée Leblanc donne la parole à des pièces de bois recyclées qu'elle façonne, colore et met en scène à travers le prisme symbolique de la maison. Avec ses maisonnettes bigarrées, judicieusement disposées sur des supports inusités, l'artiste habite entièrement la spacieuse salle Reine-Malouin.

Le spectateur est d'entrée de jeu convié à un parcours harmonieux en huit thèmes universels qui charment par leur candeur. Parmi ces derniers, *Divers*



## JOYEUSES FÊTES & BONNE ANNÉE 2018

Au nom de toute l'équipe, nos souhaits chaleureux de bonheur, de santé et de prospérité en cette nouvelle année.



## Caroline Simard

Députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré | Adjointe parlementaire de la ministre du Tourisme

111-20, Côte de l'Église, Boischatel (Québec) G0A 1H0  
Tél.: 418 822-3115 | [caroline.simard.chcb@assnat.qc.ca](mailto:caroline.simard.chcb@assnat.qc.ca)



Suite en page 9



## Suite de la page 8

cités disserte habilement et dès l'abord sur l'identité et l'altérité. Puis, *Autre foi* évoque avec bienveillance ce croire oublié alors que *Pansées* pour eux symbolise de manière émouvante l'universalité de la maladie. *Cloche art* révélera avec sensibilité la rue comme univers de vie tandis qu'*Histoires à dormir de bois* revisite de façon surprenante ces contes de notre enfance.

Sur son chemin, le spectateur s'étonne, s'interroge... La maison n'est-elle qu'un refuge? Un espace de réconfort millénaire?

Sous les mains de Josée Leblanc, la maison se fa-

çonne plutôt en un lieu fini, polymorphe, intrinsèque à soi et aux nôtres, tel un écosystème du quotidien. Elle témoigne avec pertinence de l'âme de ses habitants qui, toujours, cultivent son jardin de recommandements, la réinventent, la déménagent, s'y attachent, la délaissent parfois. Témoin d'enfances et de sagesses, complice d'amours et de solitudes, la maison devient le toit de notre monde.

Josée Leblanc a été formée en théâtre. Conteuse autodidacte, elle travaille depuis plusieurs années le conte sous toutes ses formes auprès des jeunes et

de publics diversifiés. Ses œuvres de bois, oniriques, mais lucides, révèlent toute la complémentarité de la démarche de l'artiste et expriment son désir de faire partager à un public élargi la réflexion qu'elles soutiennent. À voir absolument!



L'exposition *Tout pour toits* est présentée jusqu'au 18 janvier 2018 à la bibliothèque Paul-Aimé-Paiement de l'arrondissement du Trait-Carré, à Charlesbourg.

Horaire: du lundi au vendredi de 13 h 30 à 16 h 30 et de 18 h à 20 h, le samedi et le dimanche de 13 h 30 à 16 h 30.

## ORGANISMES

# 1<sup>er</sup> JANVIER 2018: NAISSANCE DE LA NOUVELLE PAROISSE

Nicole  
BÉDARD

Comité de transition pour la nouvelle paroisse de l'île

Voilà plus d'une raison de souligner le Jour de l'An cette année puisque le 1<sup>er</sup> janvier 2018 toutes les communautés chrétiennes de l'île d'Orléans seront officiellement regroupées en une paroisse. La nouvelle fabrique qui verra le jour portera le nom de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans.

Dans un décret du diocèse de Québec accompagné d'une lettre adressée au curé de l'île d'Orléans, l'abbé Jimmy Rodrigue, par le cardinal Gérald Cyprien Lacroix, archevêque de Québec, on mentionne la suppression de la paroisse Sainte-Trinité-d'Orléans (érigée en 1999) et la modification des limites et du nom de la paroisse de La-Sainte-Famille-d'Orléans (érigée en 1998). Ces deux paroisses juridiquement unies sur le même territoire reçoivent le nouveau nom de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans.

Voici un extrait de ce document.

« Je donne mon consentement, conformément à l'article 21 de la Loi sur les fabriques, au changement de nom de la paroisse de La-Sainte-Famille-d'Orléans en celui de la paroisse de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, sous le patronage de la Sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph dont la fête liturgique est le

premier dimanche après Noël. »

### Les archives

Il est également indiqué dans ce décret que les documents d'archives seront conservés au siège social de la paroisse, 1437, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. Quant aux biens, en termes d'actif et de passif, de la paroisse supprimée, ils seront remis à la paroisse Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans et administrés par la fabrique du même nom.

### Noms des églises

Les églises ou lieux de culte de la nouvelle paroisse conserveront leur vocable propre actuel, soient ceux de Saint-Laurent, Saint-Jean, Saint-François-de-Sales, Sainte-Famille, Saint-Pierre et Sainte-Pétronille.

### Une nouvelle équipe de marguilliers

À l'occasion de la première assemblée générale de la nouvelle fabrique qui se tiendra le dimanche 21 janvier 2018, à l'église de Sainte-Pétronille (après la célébration eucharistique de 10 h 30), on procédera à la nomination de ses six marguilliers qui représen-

teront chacune des communautés chrétiennes. À la suite de la recommandation du comité de transition, Jimmy Rodrigue, curé, a demandé à l'archevêque de procéder à la nomination d'un président d'assemblée de fabrique pour cette nouvelle paroisse.

### Mission accomplie

Le comité de transition pour la formation de cette nouvelle paroisse a terminé son mandat le 14 novembre dernier. Le curé Jimmy Rodrigue a exprimé sa reconnaissance et son appréciation devant la bonne marche des travaux qui ont mené à la création de celle-ci. Toutes les personnes siégeant à ce comité, accompagnées de Céline Parent, s.s.ch., agente de pastorale au diocèse de Québec, ont partagé leur joie d'avoir pu vivre de bons moments d'unité et de fraternité, lors de leurs rencontres.

Depuis le 20 avril 2016, il n'a fallu que quelques mois de gestation pour assister au mariage des deux paroisses de l'île. Leur union aura permis la naissance d'une belle et grande paroisse sur l'île, Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, avec ses six communautés chrétiennes réunies.



La splendeur du  
bois massif

100, chemin du Moulin  
Saint-Jean, île-d'Orléans  
(Québec) G0A 3W0  
T: 418 829.3483  
F: 418 829.1156  
E: [info@scierieblouin.com](mailto:info@scierieblouin.com)

[www.scierieblouin.com](http://www.scierieblouin.com)



CHARPENTES EN BOIS MASSIF PRÉ-ASSEMBLÉES • REVÊTEMENT EXTÉRIEUR • LAMBRIS • MOULURES • BOIS INDUSTRIEL

## GUIGNOLÉE – MERCI!

Nicole  
BÉDARD

La CORVÉ

La guignolée du 3 décembre 2017, à Saint-Pierre, a permis de recueillir un montant de 3901,65 \$ sur la route. De plus, le Dépanneur Ferland a apporté une contribution de 1000 \$, la municipalité de Saint-Pierre a remis 400 \$ et la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans a donné 100 \$. Nous vous remercions tous pour votre générosité et pour l'accueil chaleureux qui fut accordé aux bénévoles à qui nous exprimons notre reconnaissance. Grâce à votre générosité sans mesure, notre municipalité vit sous le signe du partage tout au long de l'année.

## LES AÎNÉS EN ACTION DE SAINT-PIERRE FADOQ

Claudette  
LAVOIE

Aînés en action de Saint-Pierre

À notre souper du 1<sup>er</sup> décembre, nous avons eu la surprise de voir arriver mère Noël. Les 105 convives ont bien apprécié le repas servi chez l'En-Tailleur, suivi d'une soirée dansante animée par M Denis Savard. Grâce à la générosité des commerces de l'île, 20 personnes sont reparties avec un prix de présence.

Je souhaite que Noël apporte à tous des surprises inattendues et que l'année 2018 comble les désirs de chacun. Joyeux temps des Fêtes !

Procurez-vous maintenant votre carte pour assister au déjeuner de l'An nouveau, le 9 janvier, à 9 h, au resto Aucoin de Larue. Coût: 15 \$. Réservations: 418 829-3113.



De g. à dr.: Lise Paquet, Madeleine Troussier, © Monique Frève  
Louïsette Hébert, Huguette Langlois, Claudette Lavoie,  
Gilles Morin.

## LE TEMPS D'UNE PAUSE

L'équipe de la MDJ

Le temps des Fêtes arrive à grands pas et c'est pourquoi la Maison des jeunes tient à vous rappeler l'importance de prendre une pause et d'en profiter. Tout au long de l'année, nous vivons du stress et de la pression que ce soit au travail ou à l'école. Nous sommes programmés au quart de tour entre les devoirs, le souper, les tâches ménagères et autres activités. Nous vous encourageons donc à profiter du temps des Fêtes pour décrocher de la routine, passer de beaux moments en famille, rire et vous amuser. Quoi de plus reconfortant que de s'accorder une journée en pyjama avec les gens que vous aimez sans avoir rien de planifié et de simplement vivre le moment présent.

Par ailleurs, les jeunes aimeraient profiter de ce moment pour vous rappeler de ne pas conduire avec facultés affaiblies. Un accident est vite arrivé, les consé-

quences sont nombreuses et importantes. Comme Jacob l'a si bien dit: «La dernière chose que je voudrais voir arriver, c'est de perdre un membre de ma famille pendant un temps de festivités.». N'oubliez pas qu'il existe plusieurs alternatives, comme un proche, un ami ou les services de raccompagnement tels que Nez rouge, Tolérance Zéro et plusieurs autres.

La gang de la Maison des jeunes de l'île d'Orléans vous souhaite de Joyeuses Fêtes remplies de beaux moments mémorables!

Noter que la MDJ sera fermée du 23 décembre 2017 au 2 janvier 2018 inclusivement.

Pour un retour à la maison en toute sécurité, vous pouvez rejoindre Nez rouge au 418 380-5500 ou Tolérance Zéro au 418 861-9590 ou Point limite au 418 576-1180.

## FÊTE DES BÉNÉVOLES



Nicole  
BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

Près de 180 bénévoles des six communautés chrétiennes de l'île d'Orléans étaient rassemblés au sous-sol de l'église de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, le 17 novembre dernier. Ils étaient conviés à un repas organisé par les marguilliers des deux fabriques des paroisses de l'île qui soulignaient ainsi les heures de gratuité données au cours de l'année par tous ces gens ayant le sens du partage. Le curé de l'île, Jimmy Rodrigue, et des membres de l'équipe pastorale de la nouvelle communion des communautés participaient à la fête.

### Hommage à André Plante

Comme c'est la coutume, cette fête est une occasion de rendre hommage à un bénévole. Victor Plante, marguillier, a donc souligné, au nom de tous, le bénévolat d'André Plante, de Saint-Pierre. Ses premiers mots ont suscité la stupéfaction dans l'assistance, puisqu'il annonçait que M. André Plante était décédé le matin même où on l'honorait pour ses nombreux services rendus à la communauté.

Parmi ses engagements, on mentionnait son empressement à être là lorsqu'on avait besoin de lui. On disait qu'il avait commencé comme servant de messe dans la vieille église de Saint-Pierre et que plus tard il avait accepté pendant des années de rendre de multiples services: sonner les cloches, tondre la pelouse, voir au stationnement, entretenir le système d'éclairage, participer aux diverses collectes paroissiales, etc. Et, après un silence habité d'émotion et de dignité, Victor Plante lui adressait ces mots: «Repose en paix, tu l'as bien mérité», le saluant d'un long regard vers le ciel.

### Nouveau directeur administratif

Jimmy Rodrigue, curé, a présenté M. Pierre Tremblay qui venait tout juste d'entrer en fonction comme directeur administratif des fabriques de Sainte-Trinité d'Orléans et de La Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans. Jean Vaillancourt, président de la fabrique Sainte-Trinité d'Orléans, a expliqué les diverses tâches qu'il accomplira en étroite collaboration avec l'assemblée des fabriques, l'équipe pastorale et le personnel de celles-ci. Dès le 1<sup>er</sup> janvier, il exercera ses fonctions à la nouvelle fabrique.

M. le curé était visiblement heureux de constater que dans les six communautés de l'île on pouvait compter sur tant de personnes engagées au nom de leur foi. Il leur a redit combien il aimait venir partager de bons moments avec les gens d'ici. Des bénévoles ont exprimé avoir apprécié ce temps de fraternité vécu à l'intérieur de la communion de communautés. Plusieurs parmi eux ont pu repartir avec des prix de présence, gracieuseté de la pharmacie Danièle Ouellet et Pierre Perrault.



De g. à dr.: Pierre Tremblay, directeur administratif des fabriques des paroisses de l'île, en compagnie de Jimmy Rodrigue, curé de l'île d'Orléans. © Nicole Bédard

**FOURNIER**   

418 687.5200 [FOURNIERCHEVROLET.COM](http://FOURNIERCHEVROLET.COM)

L'ÉQUIPE DE FOURNIER  
VOUS SOUHAITE DE TRÈS *JOYEUSES FÊTES*

OUVERT 27-28-29 DÉCEMBRE - DÉP. VENTES

**SOLDE DES FÊTES**



**TOITURES**

**R.P.** *inc.*



Toute l'équipe  
vous souhaite de très

*Joyeuses Fêtes!*



T. 418.702.0995

**[www.toituresrp.com](http://www.toituresrp.com)**

RBQ. 5601-7338-01



## CÉLÉBRATIONS DES FÊTES DANS LES ÉGLISES DE L'ÎLE

### Veille de Noël – 24 décembre 2017

- 16 h – Saint-Pierre
- 20 h – Saint-Laurent et Sainte-Pétronille
- 22 h – Sainte-Famille et Saint-Jean
- Minuit – Saint-François

### Noël – 25 décembre 2017

- 10 h – Saint-Pierre

### Veille du Jour de l'An – 31 décembre 2017

- 16 h – Saint-Pierre

### Jour de l'An – 1<sup>er</sup> janvier 2018

- 9 h – Sainte-Famille
- 9 h 30 – Saint-Laurent
- 10 h 30 – Sainte-Pétronille
- 11 h – Saint-Jean

## CLUB DU MI-TEMPS

Danielle  
NOËL

### Club du Mi-temps

Le 23 novembre dernier, le club Mi-temps (FADOQ) a tenu son souper annuel du temps des Fêtes au Centre Le Sillon, à Saint-François. 112 personnes ont accepté l'invitation du club et apprécié un très bon repas. M. Réal Matte a agrémenté la soirée en nous offrant un beau répertoire de chansons au grand plaisir de nos excellents danseurs. Nous tenons à remercier nos généreux commanditaires qui nous ont permis de remettre

plus de 60 prix de présence. Votre contribution a fait de cette soirée un véritable succès.

Madame Caroline Simard, députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, est venue nous saluer malgré un horaire très chargé. Nous tenons à la remercier.

En terminant, nous souhaitons à chacun d'entre vous, un beau temps des Fêtes en famille et entre amis.

## REPORTAGE

## SIGNATURE PASQUIER POUR DES ALIMENTS EN BEAUTÉ

Nicole  
BÉDARD

[n.bedard@autourdelile.com](mailto:n.bedard@autourdelile.com)

Signature Pasquier, entreprise située à l'île d'Orléans, se spécialise dans la fabrication de matériel servant au transfert d'images décoratives sur les chocolats, les pâtisseries et les pains. Michelle Beaulieu et Robert Paquet, propriétaires associés, travaillent dans ce domaine particulier de l'alimentation

depuis dix ans.

Pour la réalisation des transferts d'images en alimentation, on emploie un procédé de sérigraphie. Les dessins destinés au transfert sur les aliments sont faits de produits comestibles, comprenant un mélange de beurre de cacao et de colorant alimentaire, selon la recette

secrète des propriétaires. Cette préparation appelée encré est déposée sur la soie pour la presse à sérigraphie qui sert à imprimer les motifs sur un acétate, pour le transfert sur le chocolat ou sur un papier cuisson pour le transfert sur le pain. Finalement, le chocolatier et le boulanger procèdent à l'application des

motifs sur leurs produits.

Avant toutes ces étapes de fabrication, M. Paquet, qui a une formation en graphisme, prépare les dessins par ordinateur. Selon les demandes des clients, il fait des illustrations de différents genres: logo, slogan, image d'entreprise ou autres thèmes choisis pour des



**EN CETTE PÉRIODE DE RÉJOUISSANCE,**

mon équipe et moi souhaitons vous offrir nos meilleurs vœux des Fêtes. À ceux et celles que nous avons eu la chance de côtoyer tout au long de l'année, notre gratitude est profonde et nous espérons avoir le bonheur de retravailler avec vous à la croissance de notre belle région.

Que le vent des Fêtes puisse vous apporter la santé, la prospérité, le bonheur et du temps de qualité avec les gens que vous aimez. À vous tous, ainsi qu'à vos familles et amis, Joyeux temps des Fêtes!

**Sylvie Boucher**  
députée  
Beauport-Côte-de-Beaupré  
Île d'Orléans-Charlevoix

9749, boul. Sainte-Anne, bureau 160  
Sainte-Anne-de-Beaupré  
(Québec) G0A 3C0  
Téléphone : 418 827-6776  
Télécopieur : 418 827-7077  
Sans frais : 1866 660-6776  
sylvie.boucher@parl.gc.ca

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.

Obtenez un deuxième avis sur vos placements.



**Groupe Côté Létourneau de RBC Dominion valeurs mobilières**

**Marcel Côté**  
Gestionnaire de portefeuille  
418-527-5620  
marcel.j.cote@rbc.com  
1-800-340-6968

**Hélène Létourneau**  
Gestionnaire de portefeuille associée  
418-527-5361  
helene.letourneau@rbc.com

Pour de plus amples renseignements ou pour une consultation gratuite, contactez-nous dès aujourd'hui.



**Gestion de patrimoine**  
Dominion valeurs mobilières

RBD Dominion valeurs mobilières Inc.\* et Banque Royale du Canada sont des entités juridiques distinctes et affiliées. \* Membre-Fonds canadien de protection des épargnants. RBC Dominion valeurs mobilières Inc. est une société membre de RBC Gestion de patrimoine, division opérationnelle de Banque Royale du Canada. ®/MC Marque(s) de commerce de Banque Royale du Canada, utilisée(s) sous licence. © RBC Dominion valeurs mobilières Inc., 2017. Tous droits réservés.

fêtes, telles que Noël, Pâques ou autres célébrations. Toutes ces images variées appliquées sur les aliments ajoutent une note de créativité qui fait la différence et attire l'œil des fins gourmets.

Chez Signature Pasquier, il n'y a pas de vente au détail. On dessert les industries alimentaires uniquement. Boulangers, pâtissiers et chocolatiers effectuent eux-mêmes le transfert des images sur leurs aliments. En instance de brevet

pour le transfert d'impression d'images sur le pain, cette entreprise semi-artisanale et innovatrice est en pleine expansion et voit ses produits utilisés au Canada et aux États-Unis.

Le local de Signature Pasquier est situé au 1367, chemin Royal, à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. Pour plus d'information, voici l'adresse internet: [www.spasquier.com](http://www.spasquier.com)



Des images transférées sur des aliments ajoutent de la décoration ou une identification.

© Signature Pasquier

## CHRONIQUE LITTÉRAIRE

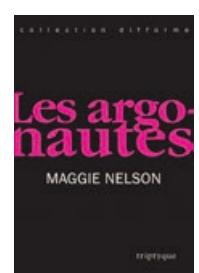
Marie-Hélène  
THERRIEN

[m.therrien@autourdelile.com](mailto:m.therrien@autourdelile.com)



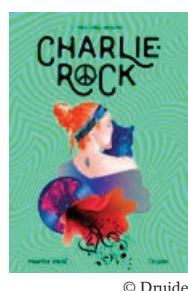
Le guide de survie du patient - Dans l'enfer du système de santé, du docteur Yves Lamontagne, publié aux éditions Québec-Amérique, est un essai destiné aux patients qui expose sans filtre les divers problèmes et lacunes du système de santé. Dans son introduction, Yves Lamontagne déclare: «Si les facultés de médecine ne formaient pas des robots en négligeant les sciences humaines au profit des sciences pures, la relation médecin-patient serait-elle meilleure?». Il évoque la complexité du système de santé, sa rigidité, la détérioration de la relation médecin-patient. Il pose la question: «Comme patient, comment pouvez-vous vous tirer d'affaire dans un tel système où vous êtes devenu un client, un consom-

mateur de soins et un bénéficiaire?». Afin de répondre à cette question, Yves Lamontagne répond à toutes celles qui y sont associées: Qui et où consulter? Comment obtenir un rendez-vous? Comment vous préparer à la consultation médicale? Quel type de relation le médecin doit-il avoir avec vous et vous avec lui? Comment se servir d'internet pour trouver la bonne information médicale? Que penser des médecines douces et des produits naturels? Enfin, sommes-nous trop soignés? L'essai offre des solutions concrètes qui aideront les lecteurs à traverser avec succès le labyrinthe du système de santé. Yves Lamontagne a présidé le Collège des médecins de 1998 à 2010. Très actif et impliqué, il est également récipiendaire de multiples honneurs, dont les Ordres du Canada, du Québec et de Montréal.



Charlie-Rock, de Maryse Pagé, publié aux éditions Druide, est un roman touchant qui nous présente l'histoire d'une adolescente sensible qui, lors du départ de ses parents qui partent une année entière dans le but de faire le tour du monde, trouve du réconfort en écoutant la musique des Doors et celle des années 60 et 70. Après avoir dû abandonner son meilleur ami et son chat Jim Morrison, qu'elle aime plus que tout, Charlie-Rock se

retrouve à Québec pour terminer son secondaire chez ses grands-parents qu'elle connaît à peine. C'est auprès de sa grand-mère, qui se révèle très surprenante, et de son nouveau voisin que Charlie-Rock s'ouvre peu à peu à ce monde nouveau... réalisant qu'elle n'est pas la seule à cacher de petits et grands secrets. Avec une écriture empreinte d'émotions, Maryse Pagé nous propose un roman drôle et captivant, rythmé par la musique du flower power dans lequel évoluent des personnages qui n'en finissent plus de nous surprendre.



Les Argonautes, de Maggie Nelson, publié aux éditions Triptyque, est un récit en fragments ciselés qui évoque l'amour fou, le sexe, la grossesse, la famille, le travail, l'écriture, l'accouchement et la mort. Ce que signifie prendre soin et comment, sans l'amour, on tombe

en morceaux. Mi-essai, mi-autofiction, il s'agit d'un livre à la fois amusant et indigné, souvent emporté, dans lequel Maggie Nelson nous présente ses mères spirituelles. Elle nous transporte vers la plage en Floride, au cabaret burlesque, à l'université à New York, de chambre d'hôtel à chambre de soins palliatifs, au bureau du shérif de Californie et à la très kitch chapelle Hollywood. Extrêmement original, ce livre sort des sentiers battus.

**UNDES2**  
MARCHÉ GOURMAND

**TOUT POUR VOUS OU VOS INVITÉS**

**PRÊT-À-MANGER • MENU TRAITEUR**  
Menu traiteur disponible sur le site web [UNDES2.com](http://UNDES2.com)

**HORAIRE DES FÊTES**  
24 et 31 décembre (8h à 10h)  
25-26 décembre (fermé)

**VACANCES FAMILIALE**  
1 au 8 janvier (fermé)  
Réouverture le 9 janvier à 8h

**OUVERT 7 JOURS TOUT L'HIVER**  
7326, chemin Royal, Saint-Laurent (Î.O.)  
Tél.: 418 828-2292 ou 418 261-3522 // [info@UNDES2.com](mailto:info@UNDES2.com)

**Paniers cadeaux sur mesure!**  
À PARTIR DE **19,99\$** PLUS TAXES

Produits du terroir, huile d'olive, cidre, légumes marinés, miel, épices spécialisées, et plus encore...

[UNDES2.COM](http://UNDES2.com)

**Depuis plus de 20 ans!**

**COIFF-O-COIN**  
Compétence & Créativité

**Nous souhaitons un bon retour à ANGÉLIQUE GENDREAU!**  
Elle se joint à notre équipe dynamique (Valérie, Mélanie, France et Johanne (esthétique)).

Toute l'équipe du Coiff-o-coin vous souhaite de joyeuses Fêtes et une excellente année 2018.

Merci de votre fidélité, c'est notre plus beau cadeau.

**COIFF-O-COIN** 418 828-1231\*  
Coiffure et esthétique  
1367, chemin Royal  
Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

## SAINTE-FAMILLE/SAINT-FRANÇOIS

Vivement le temps des Fêtes pour les retrouvailles familiales et amicales, les bons repas, les vins joyeux, mais aussi pour du repos et des moments de lecture jusqu'à plus soif.

La biblio a beaucoup à vous offrir; venez faire vos provisions. Elle sera ouverte les mercredis 20 et 27 décembre 2017 et 3 janvier 2018, mais elle sera fermée les dimanches 24 et 31 décembre.

La collection locale vient de s'enrichir de plusieurs dizaines de nouveaux titres et la rotation récente des livres du Réseau Biblio apporte aussi plusieurs centaines de livres. Qualité, variété et quantité sont donc au rendez-vous!

### Voici quelques exemples

*Affaires privées*, de Marie Laberge

*Boucar disait... pour une raison X ou Y*, de Boucar Diouf

*Discussions avec mes parents*, de François Morency

*Les gens heureux ont une histoire*, de Mylène Moisan, chroniqueuse au journal Le Soleil

*Ça s'est passé comme ça*, d'Hillary Clinton – autopsie d'une défaite non annoncée

*La dernière des Stanfield*, de Marc Lévy

*Millénium 5: la fille qui rendait coup sur coup*, de David Lagercrantz

*Les furies*, de Lauren Groff - le roman préféré de Barack Obama en 2015

*Mon cerveau a encore besoin de lunettes*, d'Annick Vincent – le TDAH chez les adolescents et les adultes

*Une colonne de feu*, de Ken Follett – la saga des Piliers de la terre et d'Un Monde

*sans fin* se poursuit dans ce roman

*Minuit sur le canal San Boldo*, de Donna Leon – une autre enquête policière à Venise dénonçant les travers de la société italienne actuelle

*Quand sort la recluse*, de Fred Vargas – polar réussi d'une grande romancière française; lecture parfaite pour une semaine de vacances au temps des Fêtes!

Etc., etc., etc. Il faut venir choisir les titres qui vous inspirent!

### Rappel intéressant

Consultez le site internet de la biblio: [www.mabibliotheque.ca/sainte-famille](http://www.mabibliotheque.ca/sainte-famille)

De nombreuses ressources électroniques sont disponibles gratuitement:

rbdigital: téléchargez vos magazines préférés (32).

Protégez-vous: bien choisir ses produits, ça commence ici.

Généalogie Québec: retrouvez vos ancêtres.

Livres numériques: connexion.

### Pour nous rejoindre

Sur place, le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30 et le mercredi de 19 h à 21 h.

Par téléphone, au 418 666-4666, poste 8083.

Sur internet à [www.mabibliotheque.ca/sainte-famille](http://www.mabibliotheque.ca/sainte-famille) Services locaux et PEB (prêt entre bibliothèques): consultation, réservation, renouvellement, annulation.

Livres papier, livres audio et services numériques variés ci-haut énumérés.

Joyeux temps des Fêtes et joyeuses lectures de la part de toute l'équipe des bénévoles!

Diane Turcotte

## Saint-Laurent DAVID-GOSSELIN

### Rappel - fermeture

Notre dernière journée d'ouverture en 2017 avant le congé des fêtes sera le jeudi 21 décembre 2017. Nous serons de retour le mardi 9 janvier 2018.

Nous vous rappelons que vous pouvez emprunter jusqu'à cinq biens culturels. Vous pourrez donc profiter pleinement de cette période pour vous adonner à la lecture.

### Rotation

La rotation a eu lieu le 28 novembre. Environ le tiers des volumes est renouvelé à cette occasion.

Nous mettons en valeur depuis quelques mois les nouveautés achetés par Réseau Biblio. Ils sont identifiés à l'aide d'un rond vert. Ils sont localisés dans les étagères près de l'entrée. Nous avons remis les achats récents de la collection locale dans le tourniquet.

### Visite de soutien de Réseau Biblio

La rencontre a eu lieu au mois de décembre. Quelques chiffres préliminaires m'ont été fournis à cette occasion. Nous aurions 56 nouveaux abonnés pour un total de 364. Il y aurait eu baisse du nombre de prêts suite à l'inaccessibilité du bâtiment durant les travaux d'égout.

Les usagers nous ont laissés leur adresse courriel dans une proportion de 38 %. Ce serait un excellent taux de réponse parmi les bibliothèques du réseau. Vous pourrez ainsi bénéficier des avis pour vos emprunts. De plus, certains messages provenant de votre bibliothèque pourront vous être acheminés concernant nos activités et l'horaire.

Je termine en vous souhaitant au nom de toute l'équipe de joyeuses fêtes.

### Activité bricolage

Le samedi 25 novembre, Véronique Rousseau a offert un bricolage aux 13 enfants présents et à leurs parents. Ils devaient fabriquer un capteur de rêves.

Afin de demeurer informé des ateliers de bricolage, veuillez faire parvenir vos coordonnées à l'adresse [Vrousseau79@gmail.com](mailto:Vrousseau79@gmail.com)

Les inscriptions sont obligatoires afin de prévoir le matériel nécessaire à l'activité. Un parent doit accompagner son enfant pour l'aider dans le montage du bricolage.

**Guy Delisle**  
Responsable de la bibliothèque



À l'arrière: Félix C, Jérémie D, Eugène D, Marianne B, Mathias T, Mathis D et Ernest T.  
À l'avant: Laurie-Ève B, Florence B, Yuna C, Daphné G et Capucine L. Absent: Léonard D.

## Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

### Liste des nouveautés maintenant sur les étagères.

#### Romans

*Une promesse pour Alice*, d'Élaine St-Pierre

*Avec un grand A*, de Janette Bertrand

#### Documentaires

*À chacun son podium*, de Sylvie Fréchette

*Ingrid Betancourt: le courage et la foi*, de Pierre Lunel

*Moi, Phoolan Devi, reine des bandits*, Phoolan Devi

*Lettres à mes filles*, de Fawzia Koofi

#### CD

*Noël ensemble*, Mario Pelchat et les prêtres

#### DVD Séries

*Petits secrets, grands mensonges*, minisérie HBO, Jean-Marc Vallée

*Mensonges*, saison 3

*Patients*, Grand corps malade

#### Films

Les innocentes

Prisonniers

Gravité

Le festin de bavette

Arthur l'aventurier à la découverte des Rocheuses

Huit en dessous

Ma vie de courgette

Veuillez noter que votre biblio sera

fermée du 21 décembre 2017 au 4 janvier 2018 inclusivement.

Toute l'équipe des bénévoles vous souhaite de passer de joyeuses Fêtes et une bonne et belle année 2018.

Nous vous attendons nombreuses et nombreux. Inscrivez-vous, c'est gratuit!

Nos heures d'ouverture: le mardi et le jeudi de 19 h à 21 h et le dimanche de 10 h à midi

Lysette Grégoire pour la B.O.F.  
418 828-2486

*Joyeuses Fêtes*  
à notre distinguée clientèle!  
Merci de votre fidélité!

Nouveau produit: POIRÉ DE GLACE

Idée cadeau originale et unique  
du terroir de l'Île d'Orléans!

Vous trouverez quelques-uns de nos  
vins à la SAQ, d'autres en épicerie.  
Toute notre gamme (12) est offerte à  
notre boutique.



### Vignoble & Cidrerie

2388, Chemin Royal, Sainte-Famille  
Île d'Orléans (Québec) G0A 3P0  
Téléphone: 418-952-6277  
[info@domainemarguerite.com](mailto:info@domainemarguerite.com)  
[www.domainemarguerite.com](http://www.domainemarguerite.com)

### HEURE D'OUVERTURE

Tous les samedis et dimanches  
ainsi que pour les fêtes du  
22 au 30 décembre.

Livraison possible, informez-vous.

## Saint-Jean et Saint-François

### VENTS ET MARÉES

#### Heures d'ouverture

La bibliothèque, située au 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean, est ouverte le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. En cas de tempête, on suggère d'appeler à la bibliothèque (418 829-3336) pour vérifier si c'est ouvert. À noter que la bibliothèque sera fermée à compter du samedi 23 décembre à midi et reprendra ses activités le jeudi 4 janvier à 13 h. Aux heures d'ouverture du centre municipal, les documents empruntés peuvent être retournés en les déposant dans une boîte située à l'extérieur de la bibliothèque, au second étage.

#### Bénévoles

Les personnes voulant donner quelques heures de leur temps comme bénévole au comptoir du prêt sont toujours les bienvenues. Aucune expérience n'est requise, les nouveaux bénévoles étant jumelés avec des personnes expérimentées. Si cela vous intéresse,appelez Patrick Plante, au 418 829-0886.

#### Membres

Les personnes qui résident à Saint-Jean ou à Saint-François ou qui y ont une propriété peuvent être membres de la bibliothèque. L'abonnement est gratuit. Pour tout renseignement, composez le 418 829-3336 aux heures d'ouverture.

#### Collection

Plusieurs nouveautés s'ajoutent constam-

ment à la collection qui peut être consultée à [http://bibliotheque.saintjeaniledorleans.ca/opac\\_css](http://bibliotheque.saintjeaniledorleans.ca/opac_css)

Les dons de livres récents sont acceptés.

#### Séries

Pierre Lemaître, *Verhoeven*. Recueil regroupant les quatre enquêtes de l'inspecteur Verhoeven que Lemaître a érites avant de recevoir le prix Goncourt pour *Au revoir, là-haut*.

Richard Gougeon, *Les saisons de l'espérance*, t. 1 *L'innocence*. Charlott, élevé par sa mère, fait les quatre cents coups. Il idolâtre son père qu'il voit à l'occasion. Le comportement du jeune garçon ne s'améliore pas en vieillissant. Où cela le mènera-t-il?

#### Romans acquis récemment

Margaret Atwood, *C'est le cœur qui lâche en dernier*. Excellente satire du monde actuel où l'on est prêt à tout pour avoir du confort, même s'il faut vivre en prison un mois sur deux. À lire sans faute.

Dan Brown, *Origine*. Un éminent futurologue, qui a élaboré un système d'intelligence artificielle avancé, souhaite, au cours d'une conférence, révéler le résultat de ses recherches. Un de ses amis, le professeur Robert Langdon, est impliqué dans l'opération mais doit éventuellement prendre les choses en main, comme dans les livres précédents de Dan Brown. L'action se déroule en Espagne, dans des sites spectaculaires. À lire avant de voir le film qui suivra

sûrement avec Tom Hanks.

Ian Manook, *Mato Grosso*. L'auteur d'un roman retourne trente ans plus tard dans la jungle brésilienne et y est confronté par son passé. La jungle est en réalité la raison d'être du roman, avec ses trafiquants, ses policiers corrompus, ses prostituées, ses bourgades entourées d'une faune omni-présente. Dépaysant à coup sûr.

Katherine Pancol, *Trois baisers*. On renoue avec certains des personnages des Muchachas, en particulier Hortense qui prépare son premier défilé de mode, mais aussi Junior, Gary et les autres.

Kathy Reichs, *Petite collection d'os*. Temperance Brennan nous raconte comment elle est devenue anthropologue judiciaire alors qu'elle se destinait au milieu universitaire. Ses premières enquêtes l'ont menée à examiner un cadavre calciné et des refuges d'oiseaux en Caroline, à être confrontée à un python birman en Floride et à examiner un cadavre congelé. À lire pour la diversité des enquêtes.

Eric-Emmanuel Schmitt, *La vengeance du pardon*. Quatre histoires dont le thème principal est le pardon et la vengeance. L'auteur explore les différentes façons de réparer une relation, un crime, ou même une vengeance.

Christian Signol, *Une vie de lumière et de vent* et *Nos si beaux rêves de jeunesse*. Deux des romans récents de ce prolifique auteur dont les thèmes préférés sont la vie

des paysans français au siècle passé, la simplicité de leur vie en montagne ou le long de la Garonne, la beauté des paysages et des prés verts.

#### Documentaires

Daniel Estulin, *Le club Bilderberg - Le club secret des maîtres du monde*. L'auteur est un journaliste d'investigation qui nous dévoile que les grands de ce monde (présidents, magnats de la finance, dirigeants, policiers...) se réunissent chaque année pour décider de la conduite des affaires de la planète (politique, économie, armées...). Peut-on y croire?

Yuval Noah Harari, *Sapiens et Homo deus - une brève histoire de l'humanité*. Dans *Sapiens*, l'auteur explique comment l'humanité s'est transformée pour devenir ce qu'elle est, après des milliers d'années d'évolution et de changement. Le second livre porte sur ce qui nous attend, notamment l'intelligence artificielle et les manipulations génétiques. Comment saurons-nous faire face aux technologies nouvelles? Deux livres fascinants, et sûrement un peu inquiétants.

Geneviève O'Gleman, *Famille futée*, t. 1, 2 et 3. Guides pratiques pour une alimentation saine, qui tient compte des contraintes associées aux horaires, aux allergies et aux préférences de chacun.

Thérèse Beaudet, pour le comité de la bibliothèque

## Sainte-Pétronille

### LA RESSOURCE

#### Nouveautés et suggestions de lecture du mois de décembre.

#### Romans adultes

*Une promesse pour Alice*, d'Éliane Saint-Pierre

*Enfants de la terre et du ciel*, de Guy Gabriel Kay

*Les orphelins du bout du monde*, de Hamony Verna

*Écran noir*, de Pekka Hiltunen

#### Documentaires

*Faire œuvre utile (Quand l'art répare*

*des vies*), d'Émilie Perreault  
*Désordonnance*, d'Alain Vadeboncoeur  
*Romans Ados*  
*La belle sauvage*, de Philip Pullman

#### Livres jeunes

*Les Dragouilles (Les origines)*, de Maxim Cyr et Karine Gottot

*Les Dragouilles (Les jaunes de Londres)*, de Maxim Cyr et Karine Gottot

#### Dons de livre

La bibliothèque apprécie toujours les livres qui lui sont offerts, mais nous privi-

légions les livres relativement récents, de moins de vingt ans, et, si possible, en bon état. Merci à tous nos généreux donateurs.

#### Nouvelle bénévole

L'équipe de la bibliothèque La Ressource s'enrichit d'une nouvelle bénévole à partir de janvier: madame Lucie Lambert. Nous lui souhaitons la bienvenue.

#### Horaire des Fêtes (rappel)

Notez que la bibliothèque sera fermée les dimanches 24 et 31 décembre.

#### Meilleurs vœux

Votre équipe de la bibliothèque La Ressource vous souhaite un très heureux temps des Fêtes et une année 2018 remplie de très belles heures de lecture, de riches découvertes littéraires et documentaires. Au plaisir de vous revoir au cours de l'an prochain.

Marie Blais, Lise Paquet et Gilles Gallichan pour l'équipe de bénévoles de la bibliothèque La Ressource



MARIE-JOSÉE DESCHÈNES  
architecte  
architecture . patrimoine . paysages  
[www.mjdarchitecte.com](http://www.mjdarchitecte.com)



# AU CŒUR de l'île d'Orléans

www.iledorleans.com  
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS



## Entreprises agricoles à l'écoute des nouvelles tendances

Julie  
GOUDREAU

MRC de L'Île-d'Orléans

L'événement *Entrepreneuriat et développement agricole: tendances, innovations et perspectives*, tenu mardi dernier le 28 novembre à l'Espace Félix-Leclerc, a réuni 60 personnes du milieu agricole et agroalimentaire de la MRC de L'Île-d'Orléans et de la MRC de la Côte-de-Beaupré.

De profonds changements dans

les habitudes de mise en marché ont amené les entrepreneurs agricoles et agroalimentaires à revoir leur distribution au cours des dernières années. Le conférencier, M. Jean-Claude Dufour, doyen de la Faculté des Sciences de l'agriculture et de l'alimentation de l'Université Laval, a proposé un état de la situation des grandes tendances

mondiales du marché et des habitudes de consommation.

Un panel de discussion composé de trois entrepreneurs agricoles et agroalimentaires a suivi la conférence: Marjolaine Poulin, de la Ferme Poulin-Turcotte, qui innove avec son kiosque libre-service, la Coopérative Le Pré, représentée par la productrice agri-

cole Cavila Dubé, et le chef exécutif du Monastère des Augustines, Christophe Perny, qui offre aux producteurs membres l'occasion de distribuer plus facilement leurs produits au sein des établissements hôteliers.

## COLLECTE DES ORDURES ET PÉRIODE DES FÊTES

Mélissa  
POIRIER

MRC de L'Île-d'Orléans

En raison des journées fériées, certains changements sont apportés à l'horaire de la collecte des ordures. La collecte prévue le jour de Noël aura lieu le surlendemain, soit le mercredi 27 décembre.

### Pour que tout se passe bien durant l'hiver

Lorsque les rues sont enneigées, placez vos bacs à au moins quatre pieds du chemin afin de dégager la route et ainsi permettre un meilleur déneigement. Cela évitera que des bacs soient renversés et

brisés par la rafale de neige de la charrue.

Assurez-vous de ne pas mettre votre bac trop près de vos poteaux à neige afin d'éviter que ceux-ci ne soient endommagés par le bras mécanique du camion de collecte.

Profitez des collectes des sapins de Noël offertes dans certaines municipalités ainsi que des points de dépôt volontaire (voir le calendrier de collecte pour les détails).

Merci de votre collaboration.

### Joyeuses Fêtes!

J'en profite pour vous souhaiter de joyeuses fêtes remplies de beaux moments en bonne compagnie! Quand le cœur est rempli et que la joie est de la partie, les cadeaux deviennent soudain superflus! En revoyant nos habitudes de consommation, on prend soin de l'environnement et on est fier de faire une action positive! Joyeux Noël!

Facebook: @recupiledorleans

### Important

Collecte des ordures de Saint-Laurent et Saint-Jean  
25 décembre remis au mercredi 27 décembre.

## ATELIERS DE PHOTOGRAPHIE POUR ADOS

Mélanie  
GERMAIN

MRC de L'Île-d'Orléans

Tu es âgé(e) de 12 à 16 ans? Tu aimes la photographie ou tu aimerais tenter l'expérience? C'est ta chance! Manon Dumas, photographe professionnelle de la région, offrira des ateliers de photographie du paysage lors des journées

pédagogiques les vendredis 26 janvier et 16 février et le lundi 12 mars. Réserve ta place au 418 991-0791 ou à info@exactostrategie.com et parles-en à tes amis!

## LE BÉNÉVOLAT, MILLE ET UN VISAGES, MILLE ET UNE ACTIONS

RABQ.CA 



## SAINT-FRANÇOIS

Marco  
LANGLOIS, G.M.A.

Directeur général/secrétaire-trésorier

### Affaires municipales - Décembre 2017

En cette fin d'année 2017, comme pour toutes les municipalités du Québec, le dossier important est l'adoption du budget municipal pour l'exercice financier à venir. Comme chaque année, les membres du conseil se sont réunis pour étudier et travailler à préparer des prévisions en ayant pour objectif de tenter de limiter les augmentations au niveau de l'indice des prix à la consommation (IPC).

2018 aura été une année de défi pour les membres du conseil municipal puisque les charges incompressibles qui sont imposées à la municipalité par des partenaires externes présentent une hausse moyenne de plus de 11%. Cette augmentation a laissé très peu de marge de manœuvre au conseil municipal. Malgré tout, le budget de l'an prochain comportera une hausse moyenne du compte de taxes qui demeura inférieure à un cent du 100\$ d'éva-

luation, soit une augmentation légèrement supérieure au taux d'inflation.

Un sommaire de cet exercice vous sera livré dans le bulletin municipal qui accompagnera votre compte de taxation 2018.

Il me reste en terminant à vous souhaiter une belle période des Fêtes tout en portant à votre attention que le bureau municipal sera fermé du lundi 25 décembre 2017 jusqu'au lundi 8 janvier 2018, date à laquelle nous serons de retour à votre service dès 9 h.

Et finalement, je vous invite à la première séance de l'année 2018 prévue le lundi 8 janvier à 20 h, à la salle du conseil, située dans le local 216 du centre Le Sillon, 3491, chemin Royal, et je vous rappelle les heures d'ouverture du bureau municipal soit du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

## SAINT-JEAN

Marie-Ève  
BERGERON

Directrice générale & secrétaire-trésorière

Séances du 27 novembre et du 4 décembre 2017. Voici un extrait des points traités aux séances du conseil.

### Administration

En séance extraordinaire, le conseil a renouvelé un emprunt pour cinq ans, comme prévu. En séance ordinaire, les élus n'avaient rien à déclarer au registre des dons ou avantages reçus. Un avis de motion a été donné pour annoncer l'adoption du règlement de taxation, à une séance ultérieure. Le calendrier des séances du conseil pour 2018 a été adopté: vous pouvez le consulter en ligne sur le site internet de la municipalité.

Le conseil a apporté quelques modifications aux valeurs assurées des bâtiments municipaux afin qu'elles représentent plus fidèlement la réalité.

Durant la période des Fêtes, le bureau sera fermé du 22 décembre au 3 janvier inclusivement.

### Sécurité publique

Dans le cadre du schéma de couverture de risques en incendie, le conseil a pris connaissance du plan de mise en oeuvre et en a approuvé le contenu. Également, le conseil municipal a autorisé l'achat d'outils demandés par le chef pompier. La municipalité a entrepris des démarches pour remplacer le camion incendie autopompe qui date de 1978.

### Transport

Les travaux à l'entrée du chemin des Côtes sont terminés: une reddition de compte sera effectuée pour obtenir le financement.

### Aménagement, urbanisme et développement

Une dérogation mineure consistant à construire un garage d'une superficie de 74,45% par rapport à la superficie de la maison, au lieu de 60% tel que prévu par le règlement, a été refusée puisque le

demandeur a la possibilité de se conformer au règlement et que le préjudice sérieux n'a pas été démontré.

Une nouvelle personne s'est ajoutée au Comité consultatif d'urbanisme (CCU). Si vous souhaitez vous y joindre, il reste encore de la place.

Une demande d'autorisation à la CPTAQ pour l'aliénation du lot 292-10 a été approuvée puisqu'il n'y avait aucun effet sur l'agriculture.

Le conseil a donné un avis favorable à l'orientation préliminaire déposé par la CPTAQ relativement aux îlots détruits.

Notre cotisation a été renouvelée auprès de l'Association des plus beaux villages du Québec.

### Loisirs et culture

M. Maxime Monier a été embauché comme responsable de la patinoire. Si vous souhaitez lui donner un coup de main de temps à autre, contactez-nous à la municipalité.

La municipalité est en démarche pour acheter le terrain et le bâtiment de la patinoire puisque nous ne pouvons faire de demande de subvention tant que nous n'en sommes pas propriétaires.

Une commandite a été remise au Club de l'Amitié pour son souper de Noël.

### Prochaine séance ordinaire du conseil

Le lundi 8 janvier 2018 à 20 h, au 2<sup>e</sup> étage du centre administratif, au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

### Le Village de l'Avent gagne un prix!

La municipalité est fière de l'énorme travail accompli par le comité d'embellissement pour le projet de Village de l'Avent. Lors d'une soirée organisée par la MRC de L'Île-d'Orléans, le comité s'est vu attribuer le Prix Paysages pour cette réa-

Suite en page 18

## AVIS PUBLIC PROVINCE DE QUÉBEC

Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

### Aux Contribuables de la susdite municipalité

#### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité, Que le conseil municipal de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, à une séance ordinaire tenue à la salle du conseil, située dans le local 216 du centre Le Sillon, 3491, chemin Royal, le 11 décembre 2017, a adopté la résolution numéro 017-130 intitulée: Adoption du calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2018.

Que l'adoption de cette résolution et la publication du présent avis découlent de l'application de l'article 148 du Code municipal du Québec (R.L.R.Q., c. C-27.1.

Que le calendrier 2018 a été établi comme suit :

lundi 8 janvier	lundi 2 juillet
lundi 5 février	mercredi 1er août
lundi 5 mars	lundi 10 septembre
lundi 9 avril	lundi 1 <sup>er</sup> octobre
lundi 7 mai	lundi 5 novembre
lundi 4 juin	lundi 10 décembre

Que les dates y figurant peuvent être modifiées par simple résolution du conseil municipal.

Que toute modification devra également faire l'objet d'un avis public.

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce douzième jour de décembre deux mille dix-sept.

#### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité, Que le conseil municipal de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, à une séance extraordinaire tenue à la salle du conseil, située dans le local 216 du centre Le Sillon, 3491, chemin Royal, le 11 décembre 2017, a adopté le règlement numéro 017-148 pour déterminer les taux de taxes de l'exercice financier 2018.

Que ce règlement est disponible pour consultation sur le site internet municipal sous l'onglet budget de la section politiques et gestion municipale: [www.msfio.ca](http://www.msfio.ca) et au bureau municipal, 3491, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, aux heures régulières, soit du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Que ce règlement est en vigueur depuis le 12 décembre 2017.

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce douzième jour de décembre deux mille dix-sept.

Marco Langlois, g.m.a.  
directeur général/secrétaire-trésorier

# Passez de très Joyeuses Fêtes!

Que 2018 soit gage de SANTÉ, de BONHEUR et de PROSPÉRITÉ pour vous et votre famille.

Le Conseil des maires



MRC DE  
L'ÎLE  
D'ORLÉANS

## Suite de la page 17

lisation. Merci aux membres du comité: Christian Huot, Suzanne Gagnon, Lucie Lambert, Josée Desbiens, François Delisle, Pierre Lahoud, Isabelle Pouliot, Murielle

Murray et Sandrine Reix.

Cette année encore, les ateliers de petites lanternes et les activités organisées dans le cadre du Village de l'Avent

ont connu un franc succès: merci pour la belle participation citoyenne! Il ne faut pas oublier de remercier les petits lutins François Delisle et Christian Huot

qui enjolivent la patinoire, l'église et le cimetière en les illuminant.

## SAINT-PIERRE

Marie-Claude  
POULIOT

Secrétaire-trésorière adjointe

Voici le résumé des séances du 21 novembre et 4 décembre 2017.

## Gestion financière et administrative

Le directeur général adjoint Nicolas St-Gelais participera à la formation sur le projet de loi 122.

Suivi de la demande de subvention de la bibliothèque au programme Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités: l'engagement de la municipalité à payer sa part des coûts admissibles est confirmé.

Le calendrier des séances du conseil municipal pour l'année 2018 est déposé. Pour connaître les dates, consultez le site web de la municipalité à l'adresse [www.stpierreledorleans.com](http://www.stpierreledorleans.com)

Fermeture du bureau municipal pendant la période des Fêtes: du 22 décembre 2017 au 3 janvier 2018 inclusivement.

Vous pouvez prendre connaissance des nominations aux comités et des délégations de conseiller(ères) sur le site web de la municipalité à l'adresse [www.stpierreledorleans.com](http://www.stpierreledorleans.com)

## Sécurité publique et incendie

Adoption du plan de mise en œuvre du schéma de couverture de risque.

Présentation d'une demande d'aide financière pour la formation d'un pompier volontaire dans le cadre du Programme d'aide financière du ministère de la Sécurité publique.

Nomination de Patrick Noël à titre de pompier volontaire.

Nomination de Maurice Bouchard à titre de lieutenant et adjoint au chef pompier.

## Réseau routier

À la suite d'un appel d'offres à six soumissionnaires, un seul a répondu et son offre au montant de 42 425\$ plus taxes est conforme pour la construction d'un trottoir de 1,5 m de largeur X 98,5 m de longueur approximativement sur une section de la côte du Pont, soit du stationnement de la Caisse Desjardins jusqu'au trottoir existant au sud. Une partie du projet est financée par le Programme d'aide à l'amélioration locale de la voirie.

L'offre présentée pour le déneigement des stationnements et du chemin du Moulin est acceptée pour la somme de 13 337,10\$ pour une période de deux ans.

## Aménagement, urbanisme et développement

Vous souhaitez vous impliquer dans votre communauté? Le conseil municipal est à la recherche de gens dynamiques désireux de s'impliquer dans leur communauté.

Il y a un poste à combler au CCU (comité consultatif d'urbanisme). La municipalité demande aux gens intéressés à siéger à ce comité d'écrire une lettre d'intention et d'intérêt à participer en tant que contribuable et de l'adresser par courriel à [nstgelais@stpierreio.ca](mailto:nstgelais@stpierreio.ca). Pour plus d'information, vous pouvez contacter le secrétariat municipal. La date limite pour présenter sa candidature est fixée au mercredi 10 janvier 2018 à 11 h. Le choix de la candidature retenue sera annoncé par résolution, ultérieurement, lors d'une séance du conseil municipal.

## SAINTE-PÉTRONILLE

Jean-François  
LABBÉ

Directeur général

## Horaire des Fêtes de la mairie

Veuillez prendre note que le secrétariat de la municipalité sera fermé du 22 décembre 2017 au 3 janvier 2018 inclusivement. En cas d'urgence, le directeur général sera au bureau les 22, 27, 28 et 29 décembre 2017.

## Calendrier des réunions du conseil 2018

8 janvier	3 avril (mardi)
5 février	7 mai
5 mars	4 juin

3 juillet (mardi)	1 <sup>er</sup> octobre
6 août	5 novembre
4 septembre (mardi)	3 décembre

## Pas de neige ni d'auto dans la rue

Vous êtes invités à respecter la réglementation municipale qui interdit le stationnement pendant les opérations de déneigement. Votre compréhension et votre collaboration pourraient vous éviter un remorquage. De plus, nous vous rappelons qu'il est interdit de répandre de la neige sur la chaussée après que les opérations de déneigement aient été effectuées.

## Numéro de porte

Nous vous demandons de rendre votre numéro de porte visible de la rue. Cela vous sera utile si vous avez besoin de

## OFFRE D'EMPLOI - SURVEILLANT DE PATINOIRE

Poste temporaire à temps partiel – 20 heures.

Emploi saisonnier – hiver – de la mi-décembre à mars, les soirs et fins de semaine.

## DESCRIPTION DU POSTE:

Sous la responsabilité de la coordonnatrice du service des loisirs, le surveillant de la patinoire devra:

- Procéder à l'ouverture et la fermeture de la patinoire.
- Déneiger la glace en arrivant et avant de quitter.
- Arroser, un soir, selon la température.
- Veiller à la sécurité des patineurs.
- Voir à l'application des règlements et de l'horaire.
- Surveiller les infrastructures et veiller à la propreté des locaux.
- Animer la patinoire: organiser une partie de hockey ou autres jeux de glace.
- Tenir un registre d'achalandage.
- Toutes autres tâches connexes.

Salaire à discuter.  
Les personnes intéressées doivent déposer leur CV en personne ou le faire parvenir par la poste ou par courriel au service des loisirs de la municipalité de Saint-Pierre:

515, route des Prêtres  
Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec)  
G0A 4E0

Adresse courriel du service des loisirs: [mbgiroux@stpierreio.ca](mailto:mbgiroux@stpierreio.ca)  
418 828-2855, poste 5.

## Loisirs et culture

Vous souhaitez vous impliquer dans votre communauté?

## Affaires nouvelles

Commandite au profit de la Maison des jeunes de l'île d'Orléans par l'achat de deux coffrets de fromages au coût de 55\$.

Subvention au profit de la Guignolée au montant de 400\$.

Commandite au profit de la Soirée des Prix de l'Île par l'achat de trois cartes au coût de 120\$.

Commandite au profit de la FADOQ par l'achat de six cartes au coût de 180\$.

Subvention au profit de la FADOQ au montant de 250\$.

## Location de salles(s) au Logisport

Vous désirez recevoir, festoyer et vous manquez d'espace? Sachez que la municipalité met à votre disposition des salles à louer. Si vous désirez des informations supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec le secrétariat municipal au 418 828-2855, poste 1.

## Mot du maire

Nous vous invitons à venir nous rencontrer lors de nos séances mensuelles qui ont lieu soit le 1<sup>er</sup> ou le 2<sup>er</sup> lundi de chaque mois.

Je tiens à remercier les gens qui s'impliquent de près ou de loin pour le bien-être et la qualité de vie de notre communauté. Vous êtes nombreux à participer à ce bien-être, alors à chacun d'entre vous, membres du conseil municipal, bénévoles de la bibliothèque, bénévoles des fêtes ou de toutes sortes de comités (CCU, CCE), de la Maison des jeunes, du Club FADOQ ainsi que nos pompiers et nos employé(es) municipaux, un gros merci et surtout sachez que votre implication est bonne pour nous tous. Encourageons les gens à s'impliquer, c'est toute la communauté qui en profite.

Je vous remercie de votre confiance et au plaisir de vous rencontrer pour connaître vos besoins. Au nom du conseil municipal, permettez-moi de vous offrir nos meilleurs vœux de santé et de *Joyeuses Fêtes* remplies de bonheur et d'amour.

Sylvain Bergeron, maire

## Piste de ski de fond

On demande aux usagers de la piste d'utiliser l'aire de stationnement de l'église pour garer leur véhicule et d'éviter de se stationner dans les rues environnantes afin de ne pas nuire à la circulation ainsi qu'au déneigement. N'hésitez pas à appeler à la mairie, au 418 828-2270, pour connaître la date d'ouverture de la piste.

## Les patinoires de Sainte-Pétronille

Comme chaque année, Sainte-Pétronille parera les terrains du centre communautaire Raoul-Dandurand de ses deux patinoires tant appréciées qu'attendues.

Cependant, la date d'ouverture dépend de mère Nature. Soyez assurés que notre employé municipal, M. Dany Laflamme,

Suite en page 19

## Suite de la page 18

mettra tout en œuvre pour qu'elles soient prêtes le plus tôt possible. Pour en savoir davantage, téléphonez au 418 828-2270. Vous pourrez alors parler au surveillant ou bien laisser un message dans la boîte vocale. De plus, nous placerons des informations importantes concernant les patinoires sur le site internet de la municipalité <http://ste-petronille.iledorleans.com>. Consultez les manchettes et la section «La vie à Sainte-Pétronille».

Voici l'horaire d'ouverture des pati-

noires pour la saison 2017-2018.

### Horaire normal

- Du lundi au jeudi de 10 h à 21 h (surveillance de 18 h à 21 h).
- Le vendredi de 10 h à 22 h (surveillance de 18 h à 22 h). Prévoir que la grande patinoire est réservée pour les cours de hockey de 18 h à 20 h 30.
- Le samedi de 10 h à 22 h (surveillance de 18 h à 22 h). Prévoir que

la grande patinoire est réservée pour les cours de hockey de 10 h à 12 h.

- Le dimanche de 10 h à 21 h (surveillance de 12 h à 21 h).
- Horaire des Fêtes
- 24 décembre de 10 h à 17
- 25 décembre: fermé.
- 31 décembre de 10 h à 17 h.
- 1<sup>er</sup> janvier: fermé.
- Tous les jours de la semaine de 10 h à 22 h (surveillance

de 10 h à 22 h).

Venez en grand nombre, c'est l'endroit rêvé pour vous amuser, socialiser et remplir vos poumons d'air frais.

À bientôt!

### Stationnement hivernal

Nous vous rappelons que du 15 novembre 2017 au 1<sup>er</sup> avril 2018 le stationnement sur rue est interdit sauf pour les détenteurs d'une vignette.

## SAINTE-FAMILLE

**Sylvie  
BEAULIEU G.M.A.**

Directrice générale / secrétaire-trésorière

### Résumé de la séance ordinaire de décembre 2017

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée. Le conseil municipal accorde le contrat à Auvents W. Lecours inc. » pour l'achat d'un portique au bureau municipal au montant de 1 920,08\$. Monsieur Marc-Antoine Turcotte est nommé représentant afin d'assurer un suivi de la Politique de la Famille et des Aînés. Un avis est donné que lors d'une prochaine séance du conseil un règlement # 2017-297, décrétant les

taux de taxes pour l'année 2018, sera soumis pour adoption. Le budget et le plan triennal d'immobilisation ont été déposés lors de la séance extraordinaire du 11 décembre 2017. Les détails seront disponibles sur le site internet de la municipalité dès janvier 2018. En terminant nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne Année. Amusez-vous et profitez de la neige à l'extérieur.

Prochaine séance du conseil 8 jan-

vier 2018.

### Heures d'ouverture du bureau municipal

Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Vendredi de 8 h à 12 h.

Adresse courriel : [info@munstefamille.org](mailto:info@munstefamille.org)

Téléphone : 418-829-3572

Site web: [www.ste-famille.iledorleans.com](http://www.ste-famille.iledorleans.com)

### AVIS PUBLIC PROVINCE DE QUÉBEC

**Municipalité de Sainte-Famille  
Île d'Orléans**

#### Aux Contribuables de la susdite municipalité

##### AVIS PUBLIC

Est par les présentes données par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité. Que le conseil municipal de Sainte-Famille, à une séance ordinaire tenue à la salle municipale le 11 décembre 2017, a adopté la résolution # 17-128 intitulée Adoption du calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2018. Que l'adoption de cette résolution et la publication du présent avis découlent de l'application de l'article 148 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c.C-27.1) Que le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2018. Les séances débuteront à 20 h.

lundi 8 janvier	mardi 3 juillet
lundi 5 février	lundi 6 août
lundi 5 mars	mardi 4 septembre
mardi 3 avril	lundi 1 <sup>er</sup> octobre
lundi 7 mai	lundi 5 novembre
lundi 4 juin	lundi 10 décembre

Que les dates y figurant peuvent être modifiées par simple résolution du conseil municipal.

Que toute modification devra également faire l'objet d'un avis public.

Donné à Sainte-Famille, île d'Orléans, ce 12<sup>ème</sup> jour de décembre deux mille dix-sept.

**Sylvie Beaulieu g.m.a.**  
Directrice générale / secrétaire-trésorière

•••

##### AVIS PUBLIC

Est par les présentes données par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité.

Avis public est donné que le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire a approuvé conformément à l'article 25 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale (L.R.Q., chapitre O-9), la demande ayant pour objet le changement de nom pour le suivant :

« Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans » Un avis du changement de nom de la municipalité locale a été publié dans la Gazette officielle du Québec le 9 décembre 2017, à la page 21. Le changement de nom de la municipalité locale est entré en vigueur le 9 décembre 2017.

Donné à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, ce 12<sup>ème</sup> jour de décembre deux mille dix-sept.

**Sylvie Beaulieu g.m.a.**  
Directrice générale / secrétaire-trésorière

•••

##### AVIS PUBLIC

Est par les présentes données par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité.

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage

Avis public est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 11 décembre 2017, le Conseil a adopté un premier projet de règlement # 2017-298, et intitulé : Premier projet de règlement

modifiant le règlement de zonage 2005-197 afin de revoir les normes particulières relatives aux garages privés et aux abris d'auto.

2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 8 janvier 2018, à 19 h 30 au 2478, chemin Royal, Sainte-Famille île d'Orléans. L'objet de cette assemblée sera sur le projet de règlement # 2017-298. Au cours de cette assemblée, le maire ou un conseiller mandaté expliquera le projet de règlement et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
3. Le projet de règlement concerne les normes particulières relatives aux garages privés et aux abris d'auto.
4. Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures régulières de bureau.
5. Le projet de règlement concerne l'ensemble du territoire de la municipalité de Sainte-Famille I.O. Donné à Sainte-Famille, île d'Orléans, ce douzième jour du mois de décembre deux mille sept.

**Sylvie Beaulieu g.m.a.**  
Directrice générale / secrétaire-trésorière

## ANNONCES CLASSÉES

## OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. [www.espacetherapeutiqueorleans.ca](http://www.espacetherapeutiqueorleans.ca) ou [halim\\_tazi@videotron.ca](mailto:halim_tazi@videotron.ca) 418 991-0642, cell. 418 922-7089

Entretien résidentiel ou rénovation: maçonnerie, menuiserie, peinture et plâtrage. Fidèle aux gens de l'île depuis 16 ans. Pour un travail soigné. Spécialisé: les ancestrales. Sylvain Bruneau. 418 262-2630

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque.

581 999-7394

Traitements laser pour dépendances: tabac, alcool, drogues, fringales sucrées. Traitement du stress, de la perte de poids. Spa ionisé pour désintoxiquer l'organisme, éliminer les parasites et retrouver son énergie. À Sainte-Pétronille, Québec et Lévis. Sur rdv. Nathalie Gagné, naturopathe & phytothérapeute. Reçu pour assurances. [natgagne@videotron.ca](mailto:natgagne@videotron.ca) [www.laserquebeclevis.com](http://www.laserquebeclevis.com) 418 933-4839 (cell. + textos)

## COURS

Cours d'anglais: conversation, voyage, ratrapping, privé ou en petit groupe, cours taillé à vos besoins, avec jeux/exercices de mémoire. Possibilité de reçu officiel. Maison d'enseignement agréée. 418 828-0892

## À LOUER

5 pièces tout compris, près du fleuve et accès au fleuve, à Saint-Jean. 418 563-0595

## DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :  
**lundi 8 janvier**  
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :  
**mercredi 10 janvier**

Distribution du journal :  
**jeudi 25 janvier**

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. 418 828-0330 • Téléc. 418 828-0741 • [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com)  
517, route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0

Rédacteur en chef:  
Sylvain Delisle

Coordonnatrice:  
Laure-Marie Vayssairat

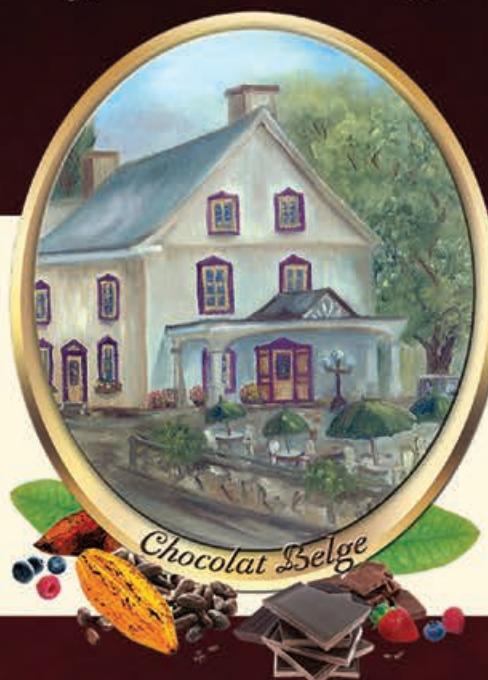
Collaborateurs/trices : Hélène Bayard, Nicole Bédard, Alain Boucher, Sylvain Delisle, Isabelle Demers, Karine Fortin Line Frenette, Normand Gagnon, Sébastien Girard, Jacqueline Guimont, Isabelle Harnois, Bruno Laplante, Lucie Lapointe, Mathieu Lépine, Bernard Raphy et Marie-Hélène Therrien.

Conception : 

Imprimeur : 

chocolaterie  
de l'Île d'Orléans



# Foyeuses fêtes

à notre fidèle clientèle!

*La Boutique de la chocolaterie  
est ouverte à l'année,  
venez nous visiter pendant  
la période des fêtes*

**Horaires :** Chocolaterie : 9 h 30 à 17 h

Fermé le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier

**418 828-2252**

8330, ch. Royal, Sainte-Pétronille

[www.chocolaterieorleans.com](http://www.chocolaterieorleans.com)



## Horaire des Fêtes



**25 et 26 décembre**

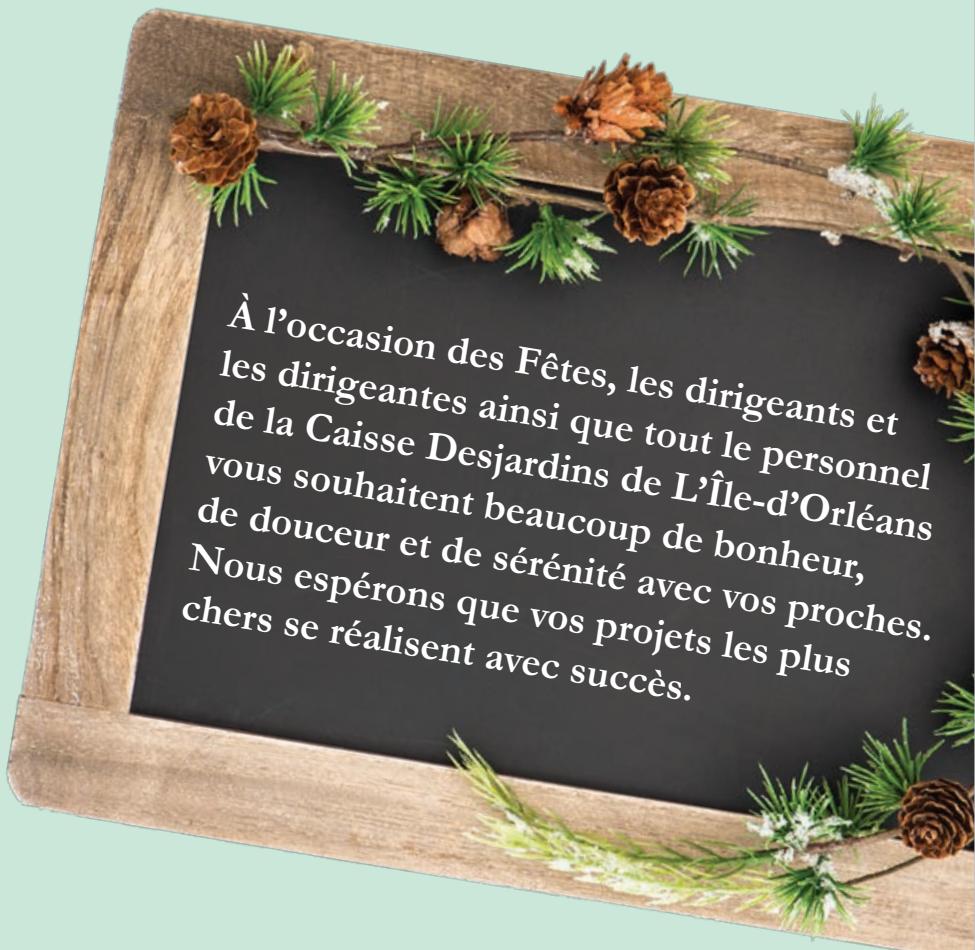
**27 au 29 décembre**

**1 et 2 janvier**

**FERMÉ**

**Horaire régulier**

**FERMÉ**



Profitez de nos services en tout temps :

- Desjardins.com
- Guichets automatiques
- 1 800 CAISSES



**Desjardins**  
Caisse de L'Île-d'Orléans